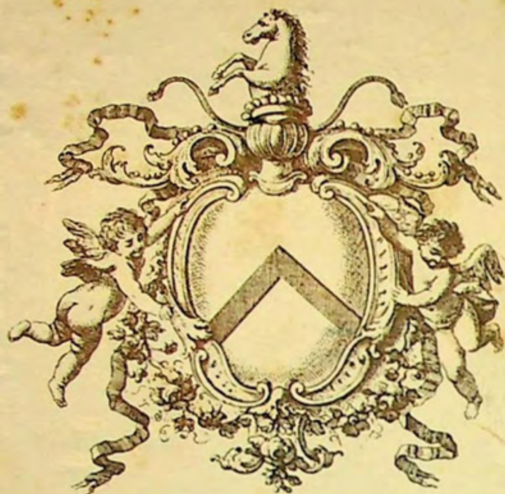
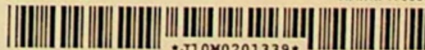

CIVICA

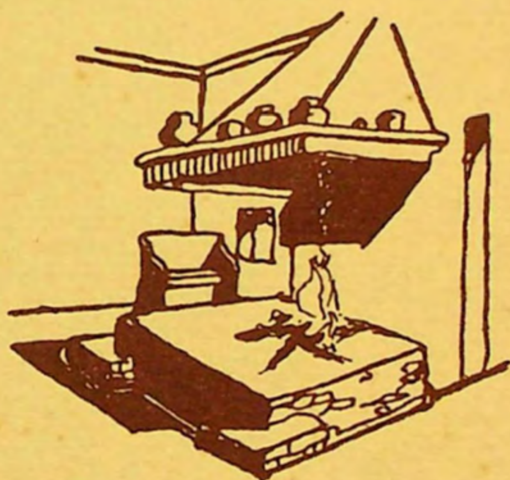



*J10M0201339*

RANIERI MARIO COSSÀR

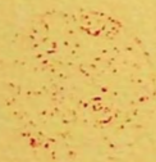
# STORIUTIS GURIZZANIS

CUN T'UNA PREFAZION DI
UGO PELLIS
E DISSÉNS DI PIERI COELLI



SOCIETÂT FILOLÒGICHE FURLANE « G. I. ASCOLI »

UDIN - 1930 - VIII.



RANIERI MARIO COSSÀR

# STORIUTIS GURIZZANIS

CUN T'UNA PREFAZION DI
UGO PELLIS
E DISSÉNS DI PIERI COELLI

A la nostra
mari Sozietàt



R. M. Cossàr

SOCIETÂT FILOLÒGICHE FURLANE « G. I. ASCOLI »

UDIN - 1930 - VIII.

5 agost 1930

Di chist libri son stadi stampadis 25 còpiis
su la ciarta a man.

Udin - "La Panarie„ di G. Fiorini & C. - 1930.

## DO PERAULIS DI PREAMBUL

Sot la napa stava 'na volta duta la niada,
cumò 'l foxtrot l'à duta sfolmenada:
che 'l folc lu trai!

Cussí a diseva una da scritis che ài fat pal congrés da Filològica a Zarvignan.

A jé la veretàt, a jé. Nissun plui di me al à ocasion di viodi la s'ciarneta che di dut al fas al nestri gran secul, al secul da scuinzis reginis dal cine, dai salvadis neris e blancs che doventin siorons e personis *di fama mondiale* cul *incassà* puins e dolars. Al ideal di cumò 'l è di molá slavadìnc' e rips, al è di mostrá cuezzis e di pituràsi come baùtis.

E basoai son chei che van atòr cul luminùt, come chel pota di Diògene, a cioli sù peraulis e cianz e liendis, e creps e tauli rotis e armàrs carolàz, come vô, Mario, e come me. E pensá che noatris a sín di chei che crodin di salvá da montana che dut a strassina via, qualchi bucugnùt di vita, di art, di storia nostrana!

Va ben, sín d'acordo: senza puins e rips e cuezzis ezzètara no si pol stá; ma no si devi po pritindi, sacra bestia, che fur di che' robis a no ocòr nuiatri, o squasi!

Plui di una volta, lant atòr par l'Atlante linguistic, a mi sinti domandá in ze gènars che comerzi. Jo i rispundi

che voi a raspá sù peraulis, e pricuri di fági capí ze che voi atòr a fá. E tanc' a mi disin o mi fan capí che soi un pota. E quant che voi a fotografá qualchi imprest vieri, qualchi varsór di len butat t'un ciantón, plui di un al mi rit daûr come a un pur diau, che gi mància qualchi ruiduta tal orloi da cozza. Ma jo voi indenànt e no mi volti indaûr.

Ancia vô, Mario, ves fat e fasês cussí, cun t'un amor che 'l è la passion da vuestra vita. Passion in plui di un sens : a sai, par esempli, che ves sfadïàt e strussïàt par meti dongia li reliquis da vita di una volta t'una zitàt dòngia Triest, e sai che sul plui biel che dut al era furnìt e us fevelava come una creatura vuestra, a us àn dit : « Tu no tu ses so pari ; tu no tu ses nuia ». Us àn dit : « Cumò al è dut finût ; a tu podis lá pa to strada ». « Al moro 'l à fat al so dové, al moro al pol lá pai vïûi », al dis al poeta di « Fiesco ».

E cussí par « grazis » us àn siaràt la puarta sul mostàz. Vô no ves dispiciat i batècui dal porton par tirágiu daùr a chei galantons. Ves siaràt al vuestri dolor tal vuestri cur bon e ses lat indenànt, t'un atri luc e indaùr a ves strussïàt come prima, mior di prima.

Chist al ul dí vé fede, vé amor ; chist al ul dí crodi che alc ta vita al val plui di duta la int trista ; alc, che 'l à 'l lusór da stelis e che come li stelis al lus ta l'ànima, quant che la tristéria e la stupiditàt dal mont a siarin la puarta, e si resta su la strada ingropàz, ingusìz, tal scur, cu li làgrimis sot da palperis, ma cul zarneli alt e 'l cur che 'l bat senza paùra, cu l'ànima che patìs, tâs e no trama.

Chisti peraulis ài urùt dílis come suaza dal vuestri lavor. Al è ben che vuestra fia a podi léi e torná a léi chisti pe-

raulis che disin zimùt che vo, Mario, a savês oré ben e ciaminá dret ància traviars i baràz.

Al dì di vué la zovintùt a no sa oré ben sul serio. I zovins, squasi duc', a ridin di dutis li « antigais » da lenga, da usanzis, dal mût di vivi di una volta. Ma pussibul, sacra bestia, che nissun dai zovins a no' l ciapi amor pa robis da ciasa so ? pussibul che 'l si interessi dome da merecanadis ? A fuarza di dai e dai, qualchidun al si voltarà da nestra banda. No bisugna molá.

In chisc' ultins ains la Furlania, in grazia da Filològica, à dat e dà 'l bon esempli. Un grun di roba nostrana si à fat valé ància fur dal Friûl. Una vora di roba a jé stada ingrumada e mituda in mostra e studiada e laudada, roba antiga e roba gnova.

Ma in prin luc a scugnín salvá la roba viera. Li rissultivis no spissulin tant sutilis come che in gènar si crôt. Bisugna savé ciatális e savé ingrumá l'aga frès' cia e làmpida che murmuia anciamò pa nestri tiaris.

Vô, Mario, no ves vut bisugna di lá lontan : ves ciatàt in ciasa, sot la napa, una buna e santa rissultiva : vuestra mari, che Diu i dei dal ben.

Ài let cun plasé chisti storiutis, sèmplizis e scletis ; pìzzuli rubutis, un poc rùspiis par via dal fevelà gurizzàn un poc durut. Ma son roba ginuina, senza camùfs, senza galis petadis sù di cà e di là par pradusi.

No son grandi robis, e no pritindin nància di éssi ; e apònt par chist a fan l'impression di roba a la buna, e plasin, ància se cà e là l'intonazion a é simpri chè, e 'l color al é smamit.

Spezialmenti i Gurizzàns us saràn graz di vé recuardàt

lucs, int e faz di una volta. A noatris, che vín vivùt tanc' ain a Gurizza, chisti vuestri storis a nus fan vigní na ziarta malincunia a pensà a quant che erin fruz e li sintivin contá. E chei che son plui viei di nô, a sintaràn cà e là la vos di un passat plui lontan anciamò e che no' l torna plui : una vita fata di robi pízzulis, ma che tocin al cûr. E par chist plui di un al learà cun plasé chisti pàginis che fevelin da Gurizza di una volta.

Ma ància che' atris Furlàns a learàn vulintîr chisti sturiutis che vô, Mario, ves mitùt dòngia cun tant amor pal nestri Friûl.

Nadal 1929 - VIII.

UGO PELLIS

# STORIUTIS GURIZZANIS

## PREAMBUL

Co jari frut e no vevi scuela, jo lavi jù pai ciamps di borc San Roc a cuei flors.

Jarin margaritis, papavars, garofui salvadis e qualchi flor di trifuei.

Mé donamari co mi viodeva vigní, si la gioldeva un mont, mi strenzeva dongia di je e po mi dava una bussada...

Jo, content, corevi su la strada e mi rampinavi, cumi un scuiatul, su pa la muraia da la braida dal cont Lantieri par cuei li scarputis da la Madona, che cressin ta pieris, e gi li puartavi ancia ches par ingrandí il mac.

Mé donamari mi cuntracambiava cul contámi, co jari tal jet, una di ches storiutis che je saveva, e che a me mi plasevin tant.

E contava, e contava mé donamari, e ogni tant mi domandava : « Síntistu, Mariut, o duarmis ? » Jo, tra la vea e il sun gi rispundevi : « Sí, mamuta ! »

Ma jara rara la volta che rivavi sintí la fin dal racònt, parzè mi induarmidivi za un biel piezón prima.

Jarin storiutis, che mé donamari veva sintudis contá di so von e di so ava o sot i volz di Sant Antoni co jara píz-zula, storiutis, che parevin vé alc di fondament ma che invezzi jarin nassudis da la fantasia da la nostra int, storiutis sèm-plizis ma bielis, cumi dut chel che nàs dal font dal cur.

Dopo tanc', e tanc' ain, che son passàz, mé donamari cumò li torna contá a una frutuzza, che la sta sintí cu la bocia aviarta e che po gi ven voia di contális ancia a je: la bambinuta 'l è mé fia Genïuta, che jer veva tre ain e miez; jo crodi che a ché etàt mi lis varà contadis ancia a me.

Cussí stant sintí co gi lis conta, jo lis scrivi e, cumò che no mi induarmidissi plui, podi sta sintí ancia la fin e fáigila savé a chei che uaràn leilis.

Son rosis di ciamp ancia chistis storiutis, che jo li cuei cun dut il mé afiet, tal lengàz di ché tiara, che mi jà viodùt nassi, di Gurizza la Santa, che speri lis azzetarà cun compatiment di mari...

Parenzo, 6 di novembar sant di mé nono Nardùz, 1929 - VIII.

R. M. Cossàr




IN Cozèvia, sot il cias'cèl, jara par antíc una ciasa cun t'un gran puartón che par sora finiva in torònt.

Il puartón veva un grun di sfrissaduris, par la so granda veciaja, e daùr jara una fèmina cu la panza sglonfa, cumi ché dai ledròps, che zïulava daurmàn: « Aiùt! diliberémit che soi tal purgatori, soi stada condanada pai mé peciaz di dové passá a traviars di chistis sfrissaduris! Femit dí, us prei », i zigava daùr a chei che passavin par Cozèvia di gnot, « femit dí qualchi santa messa par diliberámi! »

---

A Gurizza l'è una contrada clamada Cozèvia. Forsi la vevin batïada cussí i nostris viei parzè i marciadàns di Gocce (Gottschee), co vignivin cà di nó pai marcias granc', tignivin via pa la gnot in ché contrada li marcanziis.

Li ciasis plui vielis, che formavin il vecio ghet dai abreos, li jà fati sparí la ultima uera, l'è restada in pís ancimò qualchiduna par ricuardáigi ai gurizzàns, di ué e di chei che vegnaràn, ze musuta che veva una volta la nostra Cozèvia.

Ai timps da la nestra storiuta, doveva vivi in ché contrada una sozzata, una zòvina poc di bon, ma biela cumi una pupina di zera. Una dì la vevin ciatada sciafojada tal so jet; chist dilít veva fat nassi par Gurizza un grun di stòriis, tra li' altris ancia chista che us la contín.

Plui di un veva provàt di fáigila dí, ma no zovava nuia. Ma pre Mateus, che jara un predi bon e di mània làrgia, veva dit la messa par ché ànima danada devànt l'altar di Santa Maria Madalena, ta glésia dal cias'cèl di Clomperc (Cronberg), e cussí veva podùt diliberála.

## IL MASSARIUL BIRBÀNT

Ator il milvotzènt e zinquanta la vecia contessa Lantieri veva bandonàt il palaz in plazza Sant Antoni a Gurizza par lá stabilísi in t'un palaz, che veva su la strada dal zimiteri dai abreos (Valdirose).

Veva lassàt par uardian dal palaz un contadín, che faseva di aministradór e di ortolàn e veva una fia in so compania. La int gi diseva Toni Boni e a so fia Beta da la lenga scleta.

Quant che Toni traviarsava la plazza, i fruz e li frutis, che zuiavin dongia la funtana cul Sant Antoni par sora, gi corevin daùr par coionálu : « Toni Boni, cul di fiar, ze farín chist inviar ? » Lui si voltava disingi dut rabios : « Mangiarín pan e viar ! » I fruz e li frutis corevin alora scùndisi daùr li colonis sot dai volz di Senàus.

Chist jara il cunfuart che veva chel puór om distinàt a sgobá cun so fia, di un soreli al altri, ta ché granda braida dal palaz Lantieri che rivava sin tal borc dai ufiei, a San Roc, e scomenzànt da la funtana dongia la crosada, dulà che vadin bevi i namai, finiva daùr la ciasa dal cialiar Mica Chebar (Francovig) in via Foghel (Vogel).

Co vigniva la contessa a Gurizza, Beta gi faseva di coga, ma la int diseva che la parona jara di buna bòcia e che si contentava di mangiá uardi e fasui cu li cròdiis di purzèl.

Atòr chei ains jara suzzedùt tal palaz un fat, che veva mituti la paura adues a duc' i fruz.

No si ju viodeva plui zujá di made (di vis e di muarz) e di peis (cu li pieris), e li frutis no lavin plui a cuei plantain, tal prat devànt il palaz, par zujá di rivindìculis di lidríc e pesá ta belanza fata cu li s' ciàtulis dai luminùz.

La int diseva che chel jara un luc disgraziat, che dentri jara il massariul, pizzul, gobo, cun t' una baretuzza rossa, che invezzi di ciaminá, petava salz fin sui cops, che si trasformava in ogni qualitàt di bèstia, ciantava, baiava, urlava e sgronzeava cumi il mus.

Tal miez da la braida jara un poz, che veva tor a tor plen di stemis, larc cumi la vasca da la funtana sul Cuar. Mé donamari conta, che co jara la stagion da li' anguris, a je che jara nassuda e che stava in Senàus, la lassavin cioli l'aga cul cialdièr in chel poz, e, a ciasa so, metevin l'anguria in fresc pa la domènia, in ché aga freda cumi la glaz.

Beta, dai granc' spavènz che ciapava dal massariul, spezialmentri la gnot, co gi vigniva in ciamara, veva finít cul ciapá il mal di San Valantín. Je no jara plui parona di lá fur dal palaz senza il piricul di colá par tiara e fa cussì ingrumá la int a tor di je.

Stufa, di jessi turmentada di chel birbànt di massariul, si veva ciapàt sù una dí e jara lada ta glésia dal domo e là si veva cunfessàt e cumunicàt.

Po jara lada cà di Bortul (Petreusig) fornàr sul ciantón, dongia il cafè dal Zàmaro, veva compràt dis carantàns di fuiazza. Sior Bortul veva domandati se forsi lava a gnozzis e je veva rispunduti : « Sì, prest mi sposarai ! »

Rivada a ciasa — so pari jara lat comprá clauz cà 'l

Papis sot i volz di Restél — veva fat un bon cafè, cumi chel che si bef cà 'l muini di Monsanta co si va al pardón e, dopo vé mangiat una scugiela di sopis, jara lada ta braida. Rivada dongia il poz jara montada sù e si veva zenoglàt su la sponda, si veva scundùt la musa tal gurmàl e po si veva butàt dentri...

So pari jara tornàt a ciasa dut indanàt parzè i fruz lu vevin cojonàt, veva scomenzàt clamá : « Beta ? Beta ? » par cà e par là, ma no veva ciapàt rispuesta. Jara lat ta braida e dongia il poz veva viodùt una crosta di fuiazza par tiara, veva butàt un voli tal poz, par curiositàt, e veva viodùt un blec dal gurmàl di so fia, che pindulava sun t' un ganz ; alora veva butàt il rampìn tal poz e, dopo una gran fadia, veva tiràt sù il cadavar da la so puóra Beta.

La muart di so fia jara stata par lui un colp mortàl. Restàt sol e plen di lavór, no veva pas nància la gnot. Co finiva di suná l'Ave Maria ta glesiuta di Sant Antoni, saltava fur il massariul e cu li sos matetàz no lu lassava siará lus fin tal domàn, co sunava dí.

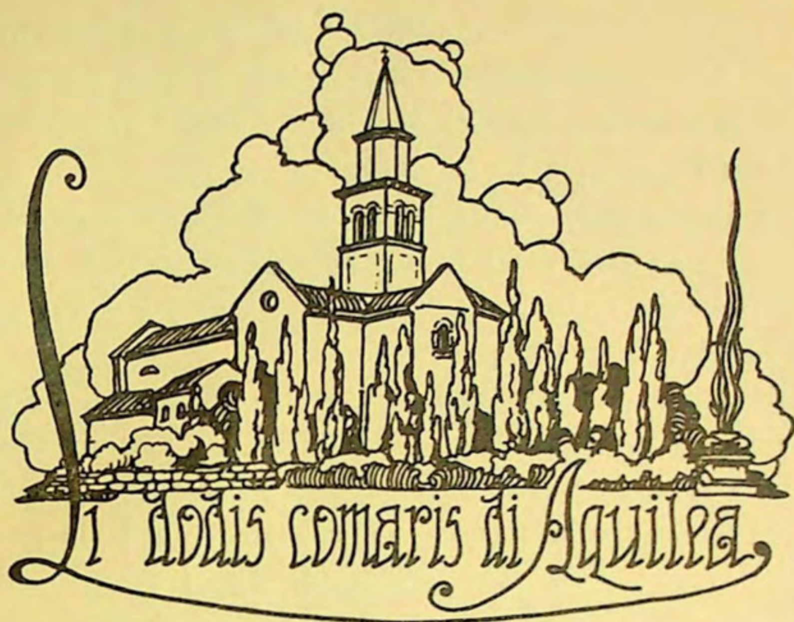
Una dí la int di Senàus no veva viodùt spalancási, cumi al solit, i balcóns dal palaz viars la plazza.

Un lontan parínt di Toni Boni, dopo vé batùt squasi una ora sul puartón, jara lat visá la cumission sul zircul.

Co lava a mont il soreli, jarin vignùz tre siors dal zircul e vevin fat viarzi il puartón dal favri Drea Fisser (Fischer), che veva butega in via da l'Imacolata.

In prin plan, chei siors, vevin ciatàt il uardian distiràt sul stramàz : un ràgio dal tramònt gi luminava la musa ; pareva induarmidít content, par no sveási plui...

Veva finìt di patí, puór Toni !



# Li dodis comaris di Aquilea

Mé donamari conta una storiuta sintuda di mé nono Nardùz di Aquilea.

Una vília di Nedàl la funsion, ta basilica di Aquilea, veva duràt a lunc.

Il muini par no lá sin a ciasa so, a la Beligna, jara lat dongia il canàl e jara saltàt in t'una barcia par podé duarmí un poci di oris, parzè tal doman doveva lá suná messa prima.

Jara una biela gnot di luna. Lui si veva cumpena butàt sul font da la barcia quant c'al sint montá su la cuviarta, una par volta, dodis fèminis.

Subit dopo, una che pareva la caporala, veva comandati a la barcia : « Barcia, va par dodis ! » Ma la barcia no si moveva e stava ferma. Je alora si veva voltàt viars li fèminis e veva domandati se qualchiduna jara forsi inzinta, ma ches dutis vevin rispundùt di no.

Je alora veva diti che forsi una podeva jessi senza savélu, e, dopo veva comandati a la barcia: « Barcia, va par tredis! »

Veva cumpena finít di dí, che la barcia veva scomenzàt a cori pa l'aga come se fos stada una saeta.

La barcia jara coruda fin a tant che a la caporala veva paruti di jessi rivada tal gnof mont. Alora si veva fermàt e duti li fèminis jarin ladi fur. Ancia il muini si veva jevàt sù e jara lat fa quatri pas.

Devànt di lui jara una campagna duta in flor e i zariesàrs vevin li zariesis maduris. Lui jara lat sot un arbul e veva rot jù un ramàz di bieli zariezis par partálu cun sè. No jara ancimò tornàt ta barcia, che in t'un lamp jara vignuda una tampiesta, che veva tazzàt duc' i arbui e ruvinàt dut il racòlt.

Di là un poc jarin tornadis ta barcia li fèminis e la caporala veva ordenàt: « Barcia, va par tredis! » e la barcia veva scomenzàt lá plui svelta di prima.

Co batevin li zinc, il muini jara za sot al tor da la basilica. Dopo vé sunàt messa e aviart il puartón da la basilica, veva mitùt il ram di zariesis sul altàr.

Co jara vignùt il plevàn, pre Tita Batàus, e veva viodùt chel ramàz di zariesis jara tornàt cul muini ta sagrestia e si veva fat contá zemùt che jara capitàt il ramàz sul altàr e po veva diti: « Puarta subita via chel ramàz dal altàr, e, fin che vivi jo, no sta mai contá a nissùn ze che ti 'l è sozzedùt stagnót ».

Quant che il muini jara lat cioli sù la limuezina cu la cassela, veva viodùt che dongia il puartón, ma lontàn da la piera da l'aga santa, stavin scoltá messa dodis fèminis di Aquilea, che jarin duti comaris tra di lor e jarin propri ches, che vevin fat vigní la tampiesta tal gnof mont.

# ZÈNZILI E I DOI FRARIS

Un otanta ains fa viveva un lavorènt che si clamava Zènzili e stava di ciasa cà 'l róul (Via del rovere) dongia la Vartoibizza.

Duti li matinis a li zinc doveva jessi ta fabrica dai fulminànz e qualchi volta gi tociava lavorá sin a mieza gnot par podé vé il companadi. Jarin ains di trìbui pai lavorènz. A chei da la fabrica dai fulminànz, il solfar gi faseva colá i dinc' e plui di un ciapava la eticanza.

Par lá ta fabrica, che jara sul ciantón da la strada di Merin, Zènzili doveva passá devànt la puarta dal zimiteri vecio (cumò Parco della Rimembranza), dulà che ains fa fasevin li comedis pal marciat di Sant Andràt.

Una gnot che lui tornava a ciasa, dopo vé strussiat duta la zornada, veva viodùt doi fraris, un par banda dal puartón grant dal zimiteri.

Vevin il ciapél di paja sul ciaf, la cuarda atòr la vita, in t'una man tignivin un sac e in ché altra una lombrena granda cumi ché dal Meni (Marega) di Luzinìs, parón da li carossutis (carossèl).

Zènzili, viodínt i fraris a ché ora, veva stimàt che stavin par lá a la birugna, ma ta gnot dopo, co tornava dal lavór, ju veva viodùz ancimò fers in chel luc.

La tiarza gnot, par no viodiu plui, veva dizidùt di cambiá strada e di lá jù pai ciamps (via Grabiz) par vigní fur a San Roc.

Veva finít cumpena di passá ches dos ciasis che son su la strada di Merin, prin di lá tai ciamps, co viot i doi fraris, un par banda, ciaminá dongia di lui.

Zènzili taseva e spesseava, ma si sintiva plui muart che

vif par la paùra. Finalmentri, co veva plasuti al Signor, jara rivàt devànt il so puartón, lu veva viart e jara sbrissàt dentri siaràntilu su la musa dai fraris, po, cuntra il solit, veva ancia tiràt il clostri.

Dopo vé mangiat una plàdina di paparòt e un carantàn di furmadi ciuc' (sbrinz) si veva butàt sul stramàz par duarmí, ma, dut in t'un si veva luminàt la ciamara, cumi quant che lampa, e Zènzili veva viodùt i frarirs dongia il so jet. Lui si veva jevàt sù in schena tal jet e gi veva domandati: « Ze uareso di me ualtris doi? Lassemit in pâs! Soi un puór om strac, cumi un mus, che jà lavoràt duta la zornada ta fabrica dai fulminànz ».

E i fraris a lui: « Savín cui che tu ses. Ti vin sielzùt parzè ses un di chei che jan il purgatori za in tiara e tu nus pòs par chel judá a dilibiránus! Va sù a la Capela e digi al pari uardian che vegni binidí li nostri fuessis. Sin sapulíz tal zimiteri sot la Capela, ta fuessa milnufzènt e setantavót, che 'l è sul stradón di miez. Dopo che nus varà binidít, che nus disi dîs santis messis par omp e nualtris varín la pâs ».

Tal domàn, che jara fiesta, Zènzili jara lat sù a la Capela e veva diti al pari uardian dut chel che veva sintùt dí dai fraris.

Tal dopo di misdí il pari uardian veva binidít ché fuessa e tal domàn veva scomenzàt dí li messis par lor.

Zènzili no veva plui viodùt i fraris, fers cumi statuis di piera devànt la puarta dal vecio zimiteri di Gurizza, co strac e sfinìt dal lavór, tornava a ciasa so...

Sei da la paùra provada, sei dal trop strussiá di gnot, fat sta, che tre mes dopo jara lat ancia lui al Creatór.



# LUISÙT E IL CIALCIÙT

TA nostra cort in Senàus stava un ciargnél che faseva tela; jara gobo e si clamava Luìs Favòt. Mestri Luìs veva un fi di non Luisùt, che faseva barilùz pa la fabrica dal zucar tal lavoratori di sior Zorz Barago, ta cort da la locanda da la Lisa (Alla croce d'oro).

Duc' i uarevin ben a Luisùt, parzè jara un zovin che i plaseva lavorá zenza inciocási al sàbida. La domènia, invessi di lá ta' ostariis cui amîs, lava ciapá cròs e giambars tal Liach e uzei cui vergóns ta tesa dal Lapagna sora da la baita.

Dut jara lat cumi il ueli par lui fin ai vinc' ain, ma dopo veva scomenzàt lamentási di no podé siará voli di gnot, parzè vigniva tormentàt dal cialciùt.

Difàt la gnot, i soi di ciasa, lu sintivin preá, po vaí e po in fin blastemá cumi un turc.

Tal domàn gi contava ai soi che il cialciùt gi cumpariva in forma di una bestia granda cumi un giat, che tal jet, gi scomenzava ciaminá sù pai pis, po gi vigniva simpri plui sù, sin ta bòcia dal stomit, deventant simpri plui pesànt fin a uaré squasi sciafoiálu. Lui si tacava clamá aiùt, po si sveava, plui muart che vif da la paùra.

So nona, che duarmiva sul ciast, saltava jù dal jet e vigniva binidígi il jet cu l'aga santa; ma qualchi volta il jet restava dut travanàt, parzè la veciuta struciava il cialderùt, co gi tremava la man.

Un poc a la volta duc' chei di Senàus e di contrada Robata (Rabatta) vevin finít cul savé ze che i tociava a Luisùt.

Jacun da li seaduris (Zigón), che stava ta cort dal Macacec, e che la int lu tigniva par un miez strion, lu veva fermàt una dí pa la strada par digi di lá domandáigi a una vecia stria, che stava in Cozeviuta, ze che varès di fa par liberási dal cialciùt.

Lui jara lat cà la stria una domènia dopo misdí. La vecia, par prin, veva butati li ciartis, po veva ordenati di scomenzá, za in ché dí, meti la so aga, prin che lei jù il soreli, t'una cozza di ciamp, di ches cul cuel, sot il ciamín e veva diti che cumi l'aga si suiarà ta cozza cussí larà crepànt ància il cialciùt. Po veva racomandati di no impazzási cui oms che no i gi cressin li mostacis, parzè chei son duc' cialciùz.

Luisùt veva mitùt in pràtica i conseis da la stria, ma chei no vevin zovati nuia.

So santul Drea, che jara tentór cà 'l Bascar sot la grapa (via dei Cipressi), veva diti di lá a Batùia (Battuglia) dulà che stava una spèzia di mago, che dava rimèdiis par duc' i mai e saveva sconzurá i malàns.

Lui jara lat là plen di speranza, aprofitànt da la seconda fiesta di Nedàl. Veva ciatàt un vecio, cu la barba lungia cumi ché dai profèz, che 'l veva un grum di luminùz impiaz sul armàr, uès di muart mitùz in cros par tiara e grums di ciavei di fèmina in ogni ciantón.

Co il vecio veva sintùt il mutíf da la vísita, veva ordenati a Luisùt di lá fa, prima di dut, un bain tal Vipau.

Jarin in dezembar e, la vília di Nedàl veva neveat, a sintí chel comànt jarin vignuti a Luisùt sgrísui par duta la vita, ma tratànt di liberási dal cialciùt, no si veva fat dí dos voltis e jara lat butási tal flun.

Tornàt cà 'l mago, batínt i dinc' pal fret, chist lu veva fat sintá sora un scagnèl cun tre pis e veva mituti in man doi lumíns di chei di stala. Il vecio si veva tacàt preá, in un lengàz che Luisùt no capiva peraula, po veva butati sora di lui un puin di fois di rosmarín. Par ultin veva racomandati di scussá la sera, ta sfrissadura da la puarta, dulà che duarmìva, doi luncs curtís par fa sbusá il cialciùt tal pet co la varès viarzuda, di meti, in ogni ciantón da la ciamara, un lumín impiat e di ciaminá simpri par indaùr, co varès di lá duarmí.

Luisùt jara lat a ciasa e veva subit fat la prova cui sugerimènz dal mago di Batùia, ma ància chisc' no vevin zovàt cuntra la fuarza dal cialciùt.

Finalmentri so barba Nisi, sartòr in borc Fasuli, veva diti di lá domandáigi a un cialiar di non Matelic, che i disevin Tita Manz, parzè veva mangiat par scomessa in una dí un vigèl intier ta ostaria da la ciasa rossa, zemùt che si veva deliberàt dal cialciùt.

Tita Manz veva diti di bati brucis di zocui ta coltris dal jet, in mut che la ponta stei par sora e di meti zinc scagnùz, un par sora l'altri, daùr la puarta par fáju disdrumá dal cialciùt, co la varès aviarta, e fa cussí sveá duta la ciasa. Po veva diti: « Se di matina ti ven qualchidùn preá sal o aga d'imprèst, fálu cori, parzè pol fati una vora di mal. La prima gnot, di clar di luna, va cori senza ciamesa par tre

voltis atór la funtana in plazza di Sant Antoni e co sintaràs suná mieza gnot, cà i fraris da la Capela, mètiti preá che si ritiri par simpri via di te il cialciùt.

Jarin in carnevàl. In ché gnot che Luisùt jara lat in plazza di Sant Antoni, par diliberási dal cialciùt, jara un gran bal tal palaz dal cont Strassòlt (Strassoldo). Da la plazza si viodevin i balcóns duc' luminàs e ogni tant, co viarzevin qualchi puarta, si sintiva una sfogada di musica. Jara il quartèt dal vecio Pelissón (Pelizón), che mandava in visibili duta la nobiltàt gurizzana.

Il cont, par dài plui impuartanza a ché fiesta, veva paiàt li' uardis comunàls, Bonèt e Sinfroni, dos solis in chei timps a Gurizza, par fa mantigní l'ordin a li slitis e a li carozzis cui servitórs in livrea, che vignivin cioli sù i siors.

Luisùt stava par finí il prim zir, co li' uardis lu fermin e gi domandin : « Folc ti trai, ze fastu chenti vistùt di crot a sta ora ? »

« Stoi sconzurànt il cialciùt ! », veva rispunduti Luisùt.

« Ti darín ben nualtris il sconzùr pa la schena, bocón di bazual ».

Vevin dati dos pidadis dulà che finís la schena par cambiá non e, dopo vé fati meti sù li barghessis, lu vevin menàt ta presòn, che jara sot la s'ciala di piera dal vecio munizipi.

Tal domàn, prin che li mùgniis sunassin scuela, li' uardis, che jarin paris di famea ància lor e jarin di bon cur, vevin molàt Luisùt fur da la presòn senza altri cunseguenzis.

Poci setemanis dopo, tal mês di marz, Luisùt jara lat passá la leva ta casarma granda e la cumission lu veva ciatàt abil pal servizzi militàr. In chei ains bisugnava stá sot li' armi dodis ains.

Luisùt jara vignùt ciasa e si veva tacàt vaí dòngia la

taula, cumi un frut pizzul. Tal domàn doveva bandoná i soi e mètisi in marcia par lá fa il pionier (soldàt dal genio) a Clostanaipurc (Klosterneuburg).

Ma ància doi altris biei voi vaivin in ché dí par Luisùt, senza che lui ves podùt suspietá. Rosuta, la fia di so barba Nesto, flocàr daùr il Domo, gi partava za di pìzzula in sù un tal afiet, che si podeva clamá amór, senza vé vut mai il curagio di palesáigi il segrèt dal so cur a Luisùt.

Tal domàn di matina, co Luisùt stava par lá via, jara vignùt fur dut il Senàus. Rosuta jara dòngia i parìnc' plui stres, ma no veva vut fuarza di digi nancia una sola paraula, solamentri dai soi voglóns corevin jù li làgrimis a selis.

Luisùt no si veva inacuart di nuia e jara lat via senza dáigi nancia la man...

Ta casarma di Clostanaipurc, il caporàl ongiarès, che tigniva la spession tal ciamarón, veva fati s'ciampá fur dal cuarp il cialciùt senza doprá sconzùrs.

Dopo li primi seris, che Luisùt disturbava cui soi sberlóns i compains, che duarmivin tal ciamarón, il caporàl lu veva fat clamá a rapuart.

Il ciapitani da la cumpania, che jara un di chei crovàz cu li mostacis impiradis, veva dat ordin di distirálu su la bancia e faigi dá vinciazínc colps di bastón e dopo di bagnáigi li batiduris cu l'aga e asèt.

Il cialciùt, dopo chel rimiedi, jara sparít cumi par inciant.

I ains passavin. Cul timp si vevin aviarti un poc i voi ancia a Luisùt, par butáigiu adues a la fia di un ostèr di Clostanaipurc e veva finít cul sposála.

Dopo ciapàt il congè, jara tornàt a Gurizza, dulà che veva ciatàt un grun di gnovitàz.

So puóra nona jara muarta, so pari veva mitùt una butega di panina in Restèl, la fabrica dal sucar veva ciapàt fuc e no lavorava plui, so cusina Rosuta veva sposàt un butegàr che jara stat prin zovin cà 'l Marizza.

Una dí Rosuta veva incontràt Luisùt jù par San Roc e veva domandati zemùt che jara lada finí cul cialciùt. Luisùt veva rispunduti cussí: « Dodis ain fa jari lat via di Gurizza in cumpania di un cialciùt nostràn, cumò soi tornàt in pàtria cun t'un plui pesànt: jai menàt cun me una fèmina di Clostanaipurc. Dal distín no si s'ciampa, cui che puarta la crôs di zovin dovarà puartála ància di vecio! »

Rosuta veva petati una ridada su la musa e lu veva implantàt cun tant di nâs...

---

Chista storiuta, sintuda contá da mé donamari, veva animàt me puór defònt fradi Giovanín a cumbiná un balét rapresentàt dai sòzios dal "Circolo goriziano Apollo", fondàt di mé puór defònt fradi Ernesto, ta sala da la locanda "Centrale" (dulà che uè 'l è il "Cinema Savoia"), la gnot dal 17 di mai 1902.

Mèrita riprodusi l'avís da la fiesta, chel che si riferís al balét, par che no lei piardùt il ricuart. Il sfodri dal copion puartava una biela 'magina dal cialciùt, piturada a colórs dal prof. P. A. Sencig.

PRIMA RAPPRESENTAZIONE

dell'Azione fantastica, mimo-danzante in un prologo e dieci quadri ideata da: Giovanni Cossàr, musica di: Alfonso Deperis, versi del prologo e delle villotte di: Pietro Piani.

IL CIALCIÙT

PERSONAGGI. — Baritono (nel prologo): signor Alfa-Omega - Prima ballerina: signorina Ines Almi - Il Cialciùt (primo mimo): signor Ettore Piani.

N. 25 ballerine, ballerini e mimi.

Danze di bellandanti (stregoni), folletti, fate, streghe.
Coro misto (villotte) dietro scena.
Direttore di scena e dei ballabili: maestro R. G. Penso.
Concertatore e direttore d'orchestra: Alfonso Deperis.
N. 25 professori d'orchestra.
Le scene furono dipinte per la circostanza.

## DESCRIZIONE DEI QUADRI DEL CIALCIÙT.

## PRELUDIETTO E PROLOGO.

### PAROLE DEL PROLOGO

Superstizions de mé massàrie addio!
Ciaris storielis de mé prime etàt,
a vualtris plui nissùn al crod. Addio,
addio memoris di chell timp beàt!

Strìs e Strions e Belandant's in gringule
su lis crosadis o sôre il plazzal
no bàlin plui a mieze gnott di sabide
la lor tregende màcabre, infernal:

e in blance ciamesute lis Aganis
no van lis lavànderis a secià;
né l'Orcul a ciaval di dôs montagnis
a bevi l'àghe fin tal Judri al va.

Ma dutt no'l è finit, corpo di die,
no sin restaz a sech propi del dutt.
Plui di un al zure quand ch'al insumie
di vé provat lis sgrifis dal Cialciùt

che lu frache dal stomit su la bocie,
che lu cuzíe, lu sburte sott i braz,
che da par dutt lu ponz, par dutt lu tocie
ch'al fâs mîl viàrs, al gnaule come i giaz.

Son chisc' tormenz, son chistis penis
che i dôi autòrs si àn proponut
d'imbandí insieme e su lis scenis
di riprodusi àn decidût.

Ma se la musiche no us les a genio,
se l'azion sceniche no us plasarà,
lor us sconzùrin, us prein par grazie
di fà di mancul di sivilà.

Anzi mi àn dît cussí in scuindon
di vé la spere, che iu aplaudîs.
Silenzio us prei, si vin capit's.
Mi racomandi! Cun permission.

Quadro I. — Un ubbriaco rincasa barcollando. È l'alba. Odesi in distanza un canto di filandiere. L'ubbriaco guadagna il divano e vi si addormenta.

IL CANTO DELLE FILANDIERE

L'aghe bol pé scovolade
cor la sede sul telar
e la daspe zire e zire
cul so moto regolar.
Il gnô vivi al è un patí
che il pensir no'l è culí.

Vegnarà ancie che zornade,
finirà ben prest l'istât,
tornarà da la Baviere
il gnô puor inamorat.
Varà fin il gnô patí
quand che lui sarà culí.

Quadro II. — Il Cialciùt guardingo s'introduce nella stanza, gli si avvicina e premendolo, stuzzicandolo, magnetizzandolo, gl'impone i fantasmi del sonno.

Quadro III. — Quattro Bellandanti (stregoni), dopo tenuto conciliabolo allo scopo d'intimorirlo, si scagliano sul dormiente. Senonché,

Quadro IV. — la comparsa d'un Angelo li mette in fuga. Scena.

Quadro V. — Il Cialciùt introduce una schiera di folletti. Danza.

Quadro VI. — Minuetto delle Fate.

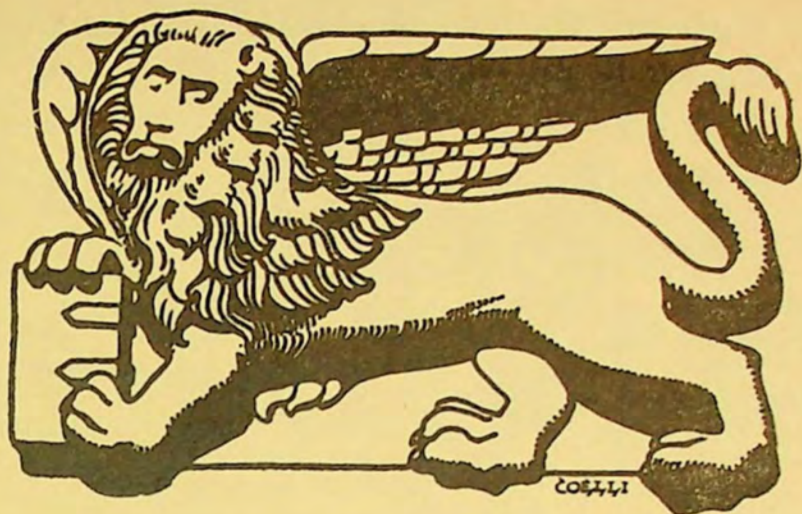
Quadro VII. — Galoppo delle Streghe.

Quadro VIII. — Tempo di Valse della prima ballerina (regina delle Fate) e danza generale.

Quadro IX. — Ritornata la calma, esce dalla stanza coniugale la moglie dell'ubbriaco ed inviperita lo sveglia scuotendolo malamente. Scena.

Quadro X. — All'ubbriaco, ancora annebbiato dai fumi di Bacco, appaiono in visione i disturbatori del sonno.

Quadro finale.




# LA STORIA DI SMERALDA E DI VARNIERI

Chista 'l è una storia, mi premèt mé donamari, che mi contava to puór nono Nardùz, e, cui che la sa e che la conta, va dret in paradís, se mur d' instàt.

In t' un cias'cèl dal Friul vivevin par antíc i conz dai Coss, [1] pari e fia. Il cont veva non Zuan e jara za veciut,

---

Chista storiuta, che co jari pizzul mi plaseva tant di sintíla contá, mi jà fat vigní la voja di lá ramená ta ciarti vieris e tai libris, par viodi se jà qualchi fregul di fondamènt storic.

Jai podùt cussì ingrumá sù alc, ma no trop.

(1) Il cognòn Coss e duc' i soi derivàz, cumi par esempli Cossàr, Còssio, Cossùt ecc., son di antighìssima orizin furlana e provegnin dal non di un mistier. Al om che fas i cos, gi disin "cossàr"; a chel che fas i zeis "zear", e si podarès cuntinuá cussì cun t' un grun di altris.

Una da li plui antighi registrazions dal cognòn Coss-Cossàr 'l è ché, sot la forma Cosseri, scrita sul sest sfuei dal evanzelari, dal quint o sest secul,

so fia si clamava Smeralda, veva disavòt ain e jara una da li plui bieli frutis dal Friul. (2)

---

che si ciata tal Museo di Cividàt e, che par antìc, jara dal tesaur dai patriarcis di Aquilea. Curiosa cumbinassion, mê puóra defonta nona Miuta (Pozzo), nassuda a Cividàt, veva sposàt mê puór defònt nono Nardùz (Cossàr), che jara di Aquilea.

A Glemona, tal 1319, quant che il patriarcia d'Aquilea veva ciolti via la scomunica che i gi pesava sora chê zitàt, tra i umins presìnz jara ància un tal "presbitero Blasio nepote qm. Cossarii „.

A Udin, tal 1337, quant che je jara sot i patriarcis di Aquilea, jara ciapitani da la zitàt S'cefin di Cosa.

Tal volùm dal cont di Manzàn : " Aggiunta all'epoca VI degli Annali del Friuli „, si ciatin ancimò chisti notìziis.

" Il giorno 4 aprile 1444, Papa Eugenio, concede ad Agostino Candido la nomina e giuspatronato di una cappella nella chiesa di Fanna, istituita da Giovanni Cossi da Urgese di lui zio.

Il dì 31 gennaio 1521, ser Zuane del Cos (o Cossii) lui solo e suoi posteri ottiene la cittadinanza udinese.

Cenni sulla famiglia del Cos o Cossii. Da Fanna villaggio posto alla radice del monte ove sta il castello Mizza al di là del Tagliamento proviene la famiglia del Cos. Questa passò prima a Spilimbergo e quivi si fece ricca, e di colà si partì coi suoi consorti; comprato il castello di Zegliacco, ch'era devoluto al Fisco, presero quel cognome e si attribuirono l'insegna di quel piccolo castello.

Dippoi i Cossii vennero in Udine, e dal magnifico Consiglio di questa città, ser Zuane del Cos solo coi suoi posteri, come sopra fu detto, ebbe addì 31 gennaio 1521 la cittadinanza udinese.

Sentasi anche quanto ci riporta il Guerra, su questa famiglia dei Cossii signori di Zegliacco e conti di Codroipo : questi già duecento anni (l'autore scriveva nel 1658) comprarono il castello di Zegliacco e per esso entrarono in Parlamento. Comprarono parimenti da una contessa di Gorizia la terra di Codroipo, feudo ragguardevole.

Non accennando qui il Guerra l'anno di questa compra, noi non sapremo al certo indicarlo; nulla di meno ci pare doverla ritenere poco anteriore a quella di Zegliacco, essendochè contesse di Gorizia dominatrici le troviamo nel 1453 o intorno a quegli anni; da ciò quindi la famiglia Cossii ci si presenta florida e considerevole in Friuli diggià nel decimoquinto secolo. „

(2) In t'un manuscrìt di Tomàs Sabadìn, ta biblioteca bartùliniana di Udin, son scritis poesiis in onòr da sioris furlanis, che jarin vignudis viodi la giostra di Udin tal 1583.

Eco li rimis, pa una da li plui bielis, pa la siora Smeralda Cossa :

Lassaat chu meni 'l ciaf pur cui chu vul
Chu voo sees lu lusoor di dut Friul.

Jarin i timps da li ueris cui turcs, [1] tai nostris lucs, pai país e pa li vilis jara un continuo va e vegni di armàs. Co i soldàs passavin pal abitàt la int jara obleada di dáigi di mangiá, di bevi e di duarmí.

Ancia tal vecio cias'cèl dai Cossàrs jarin una vora di soldàs, che stavin sot dal comànt di un zovin e braf ciapitani di non Varnieri. [2]

I Varnierùi — cumi che vignivin clamàz — jarin cunsideràs tra i plui bulos e valorós soldàs, par chist mutíf il comandànt dal eserzit cristian ju tigniva in riserva, par podé dáigi cun lor il colp di gràzia al nemì. Par conseguenza lor si fermavin, tropis voltis, a lunc dulà che si pojavin jù e ància tal cias'cèl dal cont si pasculavin za una vora di timp.

Il ciapitani Varnieri, che jara fuart par sbusáigi cu la lanza il pet ai nemìs e svelt par taiáigi il ciaf cu la spada, co si tratava di sfidá il voli di qualchi biela fruta, veva il cur debul.

Cul dáigi una mieza ociaduta uè, cul digi una buna perauluta domàn, lui veva finìt d'inamorási cuet dal agnul di chel vecio cias'cèl, la contessina Smeralda. Je, che ta so vita no veva mai sintùt fevelá plui biel, veva finìt cul cusinási.

Beaz lor doi, contènt di viodi ben compagnade la fia, il cont pensava di lassáju sposá subit finida la uera.

Tre mes jarin za passàs da la zornada che Varnieri, cu

---

(1) Ta seconda metàt dal quatrizènt e ta prima dal zinczènt, i turcs jarin capitàs fin a ciasa nostra.

(2) I nons Varnieri, Ranieri, Soldonieri no jarin rars tal zinczènt in Friul. Voltànt li paginis di un volùm dal cont Manzàn, jai ciatàt registràt un " Ranierotto „ ciameràr tal 1424, un " Guarnero quondam Pretto di Zucco „ tal 1439; tal 1451 un " Guarnerio d'Artegna „, tal 1458 un " Soldonieri di Strassoldo „ e tal 1494 un " Guarnerio di Manzano „.

la so int, jara vignùt tal cias'cèl, e, i doi inamoràs fasevin za i plui biei calcui pa l'avignì.

Ma una gnot jara capitàt tal cias'cèl un cavalír, dut sporc di polvar, che veva sul pet da la curazza un leon d'àur cu li alis aviartis. Il cavalír veva puartàt l'ordin dal comandant di cori prest in so aiut, parzè i turcs stavin par traviarsá l'Isùnz.

L'eserzit cristian, par impidígi ai turcs il passàz pal bosc grant, sora Gurizza, veva fat sejá i troncs dai àrbui a fil di tiara squasi dòngia li lidrìs. (1) Pal troi, che vevin di passá i turcs, stavin sù i àrbui cumi par miracul. Subit che i turcs vevin scomenzàt vigní indevànt pal troi, l'eserzit cristian, a un segnàl di cuar, veva scomenzàt rebaltá i àrbui par sapulí sot di lor i nemìs.

I àrbui vevin agít ben, cumi un tramai pa li volps, ma lo stes una vora di turcs veva podùt salvási, cui sot la panza dai ciavai, cui sot i ciars. Rimitùz dal pipíu, pal truc di gnova invenzion, si vevin mitùz di gnof in bon ordin e il caporion, par animá la so int, sventolànt un banderòn vert, che veva una coda di ciavàl in zima, veva dizidùt di traviarsá l'Isùnz a ogni cost. Cu l'an di magra tal flum, par mancianza di plois su li montagnis il piricul jara grant.

Chisti jarin li bruti gnovis, che veva puartàt chel cavalír tal cias'cèl e duc' lu vevin stat scoltá cu la bòcia spalancada senza squasi tirá il flat.

Il ciapitani Varnieri veva subit ordenàt ai soldàs di

(1) Dòngia Loqua, tal bosc di Tarnova, 'l è un troi che lu clamin "troi dai turcs". I paesàns contin che là jarin restàs muarz un grun di turcs, parzè i soldàs cristians ju vevin ciapàs tal tramai, seant i troncs dai àrbui a fil di tiara, e po ju vevin fas colá parsora i turcs quant che stavin par passá par chel troi.

prontá i ciavai e poc dopo duc' jarin prons par bandoná il cias'cèl.

La fia dal cont uareva córigi daùr al morós vistuda cu l'armadura dal gastàlt, ma so pari no uareva lassála lá. Je alora si veva rassegnàt di restá, ma veva fat vot, tra làgrimis, e suspìrs, devànt la statua di Santa Bàrbula ta Capela dal cias'cèl, di no uaré jessi di nissùn altri che di Varnieri.

Il ciapitani po veva zurati, prin di partí, che vif o muart sarès vignùt a ciólila subit che gi sarès stat pussibil.

Dopo che Varnieri veva bandonàt cui soi soldàs il cias'cèl, jara tornada la malincunia tai bearz e ta li salis. La contessina, dopo partìt il marós, veva impiat un luminùt devant il quadri da la Madonuta mora sul font d'àur, piciada dòngia il so jet, par fa protezi Varnieri dai malàns da la uera.

Di dì je si piardeva cultivànt i flors e filànt la ròcia dòngia il balcón; co faseva scur, lava sul turion dal cias'cèl, simpri cu la speranza di viodi, di un momènt al altri, torná il so maròs.

La uera intant, cumi che vevin contàt i marciadàns a la sagra di Sant Ermàcula, jara finida, ma je puarèta, veva un biel spietá, lui no tornava...

Il dì dal fat, che stoi par contá, jara passàt just un an che Varnieri veva bandonàt il cias'cèl.

Smeralda jara sul turion a spietálu... Ància in ché gnot lusiva rossa la luna, cumi un fugarón lontàn ta gnot di San Zuan, e luminava la tiara cumi se fos stat il tramònt dal soreli.

Je tigniva la man sora li zeis, par cialá lontàn. Sot il turion viodeva la strada stuarta cumi una magna, che lava jù, jù pa la mont. Sot dal cias'cèl jara un cunziart di grii e

di croz, e, in lontananza, si sintiva sberlá i cians di uardia cumi co sintin qualchi piricul.

Ància in ché gnot je veva scumenzàt desiderá e clamá il so Varnieri, quant che in t'un: lontàn, lontàn... dòngia la crosada, gi par di viodi un nul di polvar, che ven indenànt pa la strada, che mena al cias'cèl. Il nul deventa simpri plui grant; devànt di lui si viot cumò un ciavàl, che galopa cumi il fuc su la jarba sècia co sofla il vint, e, sora di lui un cavalír cu l'armadura lustra cumi la lama dal spadón pa la ciasa dai toros ta joiba grassa. Sora duc' i sussùrs da la gnot, je scomenza sintí il bati dal ciavàl sui balòs da la strade.

Galopa e galopa, ciavàl e cavalír deventin simpri plui granc'. Dopo l'ultin zir da la strada il ciavàl nitrís e poc dopo si ferma propri sot dal turion dal cias'cèl.

Dal ciavàl blanc, da la forma dal elmo, ma plui ancimò dal stema tal scudi, che brilava al lusór da la luna, je veva subit capìt che chel cavalír jara Varnieri. Difàt veva fevelati cussì: « Smeralda, jo jai mantignùt la mé paraula e soi vignùt a ciolti. Ven fur dal cias'cèl ! »

Je, fur di sé pa la contentezza, veva rispunduti: « Varnieri, amór mé, spiètimi un sol momènt e sarai par simpri cun te ! »

Jara subit coruda in ciamara e veva ciolt fur dal vieri cassón di noglàr, l'abit blanc di nuvizza, si lu veva mitùt adues e, sora pinsier, jara coruda fur dal cias'cèl senza nància saludá so missier pari.

Varnieri la veva alzada sul ciavàl e mituda sintá devànt di lui, il ciavàl po si veva mitùt a cori e a galopá, cumi se ves vut li alis dal falcùt in so aiut.

Apena cumò Smeralda si veva ricuardàt di so missier pari, da la Madonuta mora, dai flors dal so ortùt...

Si veva voltàt un momènt indaùr par saludá, cul cur plui che cu la man, il vècio cias'cèl, dulà che jara nassuda e dulà che so puóra defonta donamari veva insegnati fevelá la nostra biela marilenga furlana, in chel veva viodùt viàrzisi il balcón da la so ciamara e comparí so missier pari, lu veva cognossùt dai ciavei grîs cumi l'arínt, che la saludava cul fazzolèt...

Je veva sbassàt il ciaf, e li lagrimis, che no veva podùt tigní indaur in chel moment, vevin bagnati l'abit di nuvizza...

Nissùn di lor doi veva vut il curagio di sfladá, ma passada un'ora, lui veva fevelati cussì: « La luna lus, la muart ciavalcia, ciar il mé ben, jàs tu paura? »

E je veva rispunduti: « Jo no, che no la jai, co soi cun te! »

Jara passada un'altra ora e nissùn di lor doi veva dit una paraula e lui veva diti di gnof: « La luna lus, la muart ciavalcia, ciar il mé ben, jas tu paura? »

Je veva rispunduti: « Jo no, che no la jai, co soi cun te! »

Ancimò una volta lui veva fati ché domanda, ma un poc a la volta a Smeralda gi scomenzava vignígi paura par da bon.

Il ciavàl, dopo vé tant corùt, si jara fermàt devànt il segràt di una glèsia disdrumada e bandonada, dòngia un pais che lu si viodeva poc lontàn. La glèsia veva i murs fodràs di pieris di muart e un grant Sant Cristoful, cul bastón e il Bambìn su la spala, pituràt su di un flanc. Varnieri veva pojat par tiara la so morosa e veva diti di spietálu un momènt.

Il segràt veva il partón di fiar spalancàt e lui, stant simpri a ciavàl, lu veva traviarsàt in direzion dal monumènt plui grant. La tiara si jara spalancada di bot e veva inglutìt il ciavàl e il cavalír.

La contessina viodìnt la sparission, veva ciapàt tanta paura, che jara coruda, senza ciapá flat, fin tal paìs.

Corìnt je veva viodùt lusór, in t'una da li primi ciasis dal vilàz, dòngia la glèsia. Rivada devànt al puartón, che no veva il batecul, je veva ciolt sù un clap e veva scomenzàt bati sul puartón, par sveá chei di dentri.

Finalmentri, co veva plasuti al Signór, si veva viart il balcón e veva cialàt fur il predi dal paìs. Savùt che la zòvina veva bisugna di ajut, no veva tardàt un fregul di fála entrá. Il predi la veva menada tal mezàt e fata zenoglá devànt al Crozifìs, veva mituti la stola e ciolt l'aspersori, veva scomenzàt benidíla cu l'aga santa.

Di lì a un poc si sint vigní di corsa un ciavàl che si ferma devànt la canònica.

A traviars la fereada dal balcón si viodeva il cavalír, cu l'armadura che lusiva cumi il veri tal soreli e, sora da la curazza, una colana d'àur cun t'un madalion. Il ciavàl saltava cumi par sfondá cul ciaf il balcón, ma il predi gi spregotava cuntra aga santa e sconzurava il cavalír di lassá in pâs ché ànima binidida.

Sù in zìl, intànt, il Signór scomenzava distudá li stelis par mandá fur il soreli. Il cavalír, a man a man che stava par cricá il dì, deventava plui mugnestri, fin che, in t'un momènt, jara sparìt.

Smeralda, dopo che il muini veva sunàt dì, veva bandonàt la canònica e si veva mitùt in viaz.

Ciamina e ciamina, il soreli jara za lat a mont e la gnot scomenzava butá jù il so bleon, quant che je si veva inecuart di jessi devànt la puarta dal segràt di ché glèsia disdrumada e bandonada.

Ma cumò no veva plui paura. Je si dirèz di corsa cuntra il monumènt plui grant, si buta in zenoglón e scomenza clamá il so maròs.

La fuessa, cumi par inciant, si spalanca: saltin fur il ciavàl cul cavalír. Varnieri la cuei tai soi bras, cumi se fos una bambinuta di scuna, sfuarza il ciavàl par bandoná chel luc, ma in chel, si fas devànt la puarta dal segràt una fèmina che fila e, mola il fus par tiara, par comandáigi al cavalír di torná ta so fuessa.

Il ciavàl fas un par di salz in alt, ma po duc' tre sparissin ta fuessa, e la tiara si siara sora di lor...

Contava to puór nono — mi dis mé donamari — che un spissiàr di Aquilea, [1] che s'intindeva di antigais, veva ciatàt tal salìs, devànt la puarta da la glèsia di un paìs dòngia Glemona, una piera di muart cun t'una scrission duta frujada, che butada dal latìn ta nostra marilenga, diseva cussì:

CUI CHE SI UNÌS PAR AMÓR,
NÀNCIA LA MUART LU POL DIVIDI.

CÀ DUARMIN
SMERALDA E VARNIERI
FAIT A PLANC PAR NO SVEÁJU.

(1) Forsi jara il spissiar e poeta Zènzili Zandonati, autòr dalla " Guida storica dell'antica Aquileia „, stampada a Gurizza tal 1849.



# IL LVZOR DI LVNA

Un fat, che dovarès jessi sozzedùt tai nostris lucs a la fin dal sietzènt o al prinzipi di chel altri secul, mi conta ué mé donamari.

I vècios, ai soi timps, disevin che nissùn podeva dási la pâs pa la fin che veva vut.

Li fèminis disevin che i spiriz vevin mituti dentri la pidina, ma i umins, che ziarti robis capissin a nas, disevin che i spiriz jarin ta butega dal Cuaco (Valantìn Sel) sul prinzipi dal Restèl.

Par cui che no sa, il Cuaco veva su la puarta una tabela cu la scrita : Spiriti e liquori.

Jara la vìlia di San Bastian che ven ai vinc' di zenàr. A Gardis'cia, cumi ogni an, veva di jessi il marciat grant dai namai. Duc' i contadìns da li Bassis e chei dai Ciars lavin là par curiosá, ma se ciatavin la cunvenienza fasevin ància qualchi aquist.

Da la val dal Vipau e dal Udinès vignivin i lustrissins, par viodi di ciatá qualchi bon namàl par dálu a metadía ai colonos o ai sotàns, ma i afàrs plui granc' ju cumbinavin i marciadànz gurizzàns e triestìns par i beciars.

Cui gurizzàns, che vevin intension di lá a Gardis'cia, jara ància un marciadànt abreo dal Ghet, di non Samuel, che duc' i soi vizìns lu tignivin par sior.

Veva reditàt, dopo la muart di so barba Isàc, una ciasa dòngia l'ostaria « A la bona botte » ; jara pari di doi fruz, che lavin a scuela cà 'l rabìn e so fèmina, Rachele, che jara imparintada cun sior Abram, parón di una filanda di seda, veva puartati in dota un grun di zechìns, almancul cussì diseva la int.

Samuel, prima di mètisi in viaz, jara lat ta ostaria da la Nana, dòngia il puint vieri, che po i disevin il puint dal Fogàr, par ciacará cui beciars.

Dopo vé baratàt un grun di paraulis, cui soi aventórs, veva capìt dulà che stava di ciasa il bon afàr par lui. Lor bevevin, ciantavin e fasevin i maz atòr la Nana, ma lui no veva bevùt plui di mieza bozza di teràn, e ància chel, cu l'aiut di una man di pan e una feta di furmadi plezzàn. Lui diseva, che se beveva di plui gi vigniva mal di stomit, ma la int invezi diseva, che no beveva par no spindi, parzè che jara cussì avàr che varès mazzàt il pedoli par podé vendi la scussa.

Viars li dos di matina, siora Nana veva scorsenàt fur i aventórs e ància Samuel.

Jara una di ches gnoz d'inviar che il jèuar va ciatá so mari. Sù in zil zimiavin li stelis e la luna lusiva cumi l'arínt da la corona, sul ciaf da la Madona, ta glèsia dai

capuzzìns. Jù da la bòcia di Gargàr soflava un'ariuta fina, fina, che tajava li uarelis e faseva gotá il nas.

Co Samuel jara passàt dòngia la Groina, si veva incuntràt cun t'un sensàl che lu clamavin Drea puintàr. Drea vigniva jù dal Cuei dulà che jara lat, tal dopo di misdí, a viodi di vigei, ma no vint ciatàt nuia di so gust veva dizzidùt di lá ància lui al marciat di Gardis'cia.

Ciaminànt jarin passàz devànt il palaz dal cont Àttimis a Pudigori. A ché ora fasevin ancimò baldòria tal palaz parzè ta matina si veva sposàt un fi dal cont cun t'una baronessa cragnulina.

Dopo la capeluta che 'l è su la crosada par lá a Luzinìs, l'abreo, che veva ciapàt fret ta pansa, veva diti al so cumpain : « Spiètimi un moment che devi lá da banda fa i mei dibisuins ». Ma Drea, che strada fasìnt, dai discórs dal abreo, veva mangiat la fuea che jara plen di bez, jara lati daùr a planc, plancùt.

Co Samuel si veva scrufuiat jù, Drea veva vioduti una zintura di piel leada ator la vita, sglonfa plui di ché che fas sglinghinà il muini dal domo ta gnot di Nedàl. Lui veva subit capìt che là stava il muart e, senza che l'abreo ves podùt nacuárzisi, veva ciolt sù di par tiara un pal e veva dati un colp sul ciaf, cumi co si mazza i manz.

Samuel si veva voltàt zïulànt: « Ajut che mi copa! Ajut! Adonai! Adonai! Làssimi la vita pai mei fioi! »

Ma Drea, che in chel moment no viodeva che l'ocasion di diventá di un bot sior, spesseava dáigi colps di ueli sant su pal zarneli. Co Samuel jara colàt imatunìt par tiara, prima di spirá veva vut ancimò la fuarza par dígi : « Maladèt ladrón, se no ti viot ànima viva, ze che mi jas fat, ti za

palesarà la luna! » Drea a sintí ché minazza veva fat i cuars cui dez. Samuel veva dat ancimò un suspirón e una zemuda, po veva distiràt i cracs. Drea veva ciolti duc' i solz e veva cuntinuat la so strada jù pa la Magnizza.

Prin c'al jevàs il soreli, Drea 'l era za a Gardis'cia e po jara lat al marciat; ma par no dá suspiet, no veva compràt nuía e veva dat fur la vos, che jara vignùt par cont di un marciadànt, che veva manciat di paraula.

Tal domàn i soldàz vevin menàt in cias'cèl una famea di zingars, che justavin cialdèris di ram dòngia l'Isùnz, incolpàz da la int di vé mazzàt l'abreo par robáigi i solz. Ma i judiz, dopo quindis dîs di esams, vevin faz molá fur parzè vevin savùt discolpási.

Drea stava in cias'cèl, in t'una ciasa che dopo veva comprada la Cortesana, e viveva a scarpìn cun t'una fantata di Tulmìn, che jara stada camarela cal cont Turian, dulà che cumò 'l è il zircul.

Mansa (Maria) jara rossa di ciavei, veva la piel blancia cumi il lat e la int la invidiava pa la so belezza, tant, che veva mitùt fur, che cumpena rivada a Gurizza, jara stada la biela dal cont Beno e che cumó veva un peleot, che vigniva consolála co saveva che Drea jara fur di zitàt.

A Mansa gi plaseva vistísi simpri in grìngula e, la domènia co vigniva jù pa la riva dal cias'cèl, li fèminis vegnivin fur da la puarta, ma, dopo vési dat una zimïada di sot coz, si disevin: « Generós, chel peleot! »

Sù, in cias'cèl, li cusinis vevin ancimò il fogolàr a l'antiga, cui bancs par sintási a tor il fuc. Daùr dal ciavedàl, sul fogolàr di Mansa, jara un balcón cu la fereada, che dava sul ronc dal vescul.

Il peleot, che stava ta cort dal barón Radieusig in Contrada nòbila, s'ciavalciant un mur jara tal ronc dal vescul, cussì che senza jessi viodùt, rivava daùr la cusina e, pa la sfrissadura dal balcón, podeva sintí i discórs di lor doi e savé co Drea no jara a ciasa.

Dopo tornàt di Gardis'cia, Drea si veva fat plui generós, e, pal bal mascaràt tal teatro Bandeu, veva comprati a Mansa un biel abit di seda ganzanta, cumi chei da li nuvizzis, e, co gi domandava qualchi talar pa la spesa, no si faseva preá dos voltis.

Jè si veva stufàt da la cort che i faseva il peleot e veva scomenzàt uaréigi ben par da bon al so compain. Una gnot che Drea jara lat a Sesana veva diti: « No uei plui véti tai pis, co vegnis cà lassis un odór cumi chel da li piels tal Cuar, co sofla il siròc. Drea nasa di garòfui e no spuzza di freschìn cumi te! »

Il peleot sponzùt tal vif, veva subit dati su la lenga: « Co jaris vignuda a Gurizza, tu che cumò nasis di muscli, spuzzavis di piora, ma sas ze che disin chenti: che la rossa di mal pel jà zent diaui par ogni ciavèl! Mi la za pajaràs, ciaf di caròtula! » Il peleot jara vignùt jù di cias'cèl in ché gnot malidìnt duti li fèminis dal Tulminòt.

Dal mut di vita che menava Drea, pareva che i afàrs i lessin benón, ma nissùn suspietava zemùt che veva far i boros.

Il peleot, ufindùt tal amór propri e roseat da la zelosia, jara ogni gnot in cias'cèl daùr il balcón a scoltá ze che ciacaravin in ché cusina.

Mansa veva finìt cul deventáigi fedela al so Drea, e la int scomenzava za dí che jara stada simpri una fantata onesta. Jarin li solitis opinions che si li sint dí prima che doi si sposin.

Jara za passàt plui di un an da la zornada che jara stat mazzàt l'abreo Samuel. Mansa e Drea jarin sintàz daùr il fogolàr che mangiavin milùz rustìz su li boris e bevevin vin cuet cu la canela e i garofulùz.

Il fuc si veva squasi distudàt e pal balcón vigniva dentri il lusór dí luna, che disegnava la fereada sul fogolàr cumi un gradelón. Tasevin duc' i doi; no si sintiva che il sussùr dal pendul dal vècio orloi, cu li rosutis pituradis, piciat sul mur.

Dut in t'un veva ciapàt fuc un stec su li boris e, cun ché flamada, Mansa veva viodùt Drea che rideva e je veva domandati: « Parzè rìdistu tal scur Dreut? » Lui miez imbambinìt dal vin veva diti: « Duti li voltis, che viodi lusòr di luna, mi ven di ridi cussì, parzè Samuel veva dit: che mi za palesarà la luna! »

Drea veva capìt il fal che veva fat di bandísi, ma jara za trop tart. Veva cumpena finìt di dí che veva parùti di sintí sunsùr fur da la cusina. A traviars il balcón veva viodùt un on che coreva jù pal ronc dal vescul; lui jara saltàt fur da la cusina par còrigi daùr e no jara plui tornàt a ciasa.

Ància in ché gnot in zil zimiavin li stelis par fa ridi la luna e da la bocia di Gargàr soflava un vintulìn, che faseva inglazzá il nas e li' uarelis.

Tal domàn duta Gurizza saveva cui che veva mazzàt l'abreo Samuel. I soldàz cui trabànz lavin pardùt in zèrcia di Drea, finalmentri lu vevin ciatàt scundùt t'una grota sot i crez da l'Isùnz, e di là lu vevin menàt lejat cumi un salamp tai soteranios dal cias'cèl.

Cumpena arestàt, i judiz vevin puartati via duc' i solz, che vevin ciatati a Drea, e vevin dati a Rachele e ai soi fioi.

Jarin za passàz tre mes che Drea jara in presón. Lui si ostinava a deneá, e i judiz vevin fati brusá li plantis dai pis par fálu confesá il so dilìt.

Una gnot, che lusiva la luna, si veva mitùt ziulá cumi un ossès: « Samuel làssimi, ti torni duc' i solz! » I uardians lu vevin sintùt e pos dis dopo i judiz lu vevin cundanàt di vigní impiciat su la fòrcia il dì di San Gotàrt, devant la colona di San Inàzio.

Mansa si veva siaràt in ciasa e no uareva viodi nissùn. Il peleot veva tentàt una gnot di fa la pâs, ma je veva butati un cialdèr di aga sora di lui. Sol qualchi volta si la viodeva vigní, jù pa la riva dal cias'cèl, cun t'un fagòt sot il braz: jarin i soi vistiaris di seda, che lava impegná al mont di pietàt...

Ta matina di San Gotàrt i butegàrs gurizzàns, che lavin scoltá messa a Pudigori prima di viarzi butega, vevin viodùt impiciá Drea puintàr, che ciaminànt no pareva plui vif ma un cadavar. Il so cuarp doveva restá su la fòrcia fin tal domàn.

Ta gnot di San Gotàrt ploveva a selis; ogni tant lampava e po tonava, che pareva vignuda la fin dal mont.

Vuluzzada t'un sial neri e sintada sui s'cialìns da la colona di San Inàzio una fantata faseva la vea al impiciat: jara Mansa, la rossa!

Viars mieza gnot jara vignuda dòngia la fòrcia una fèmina e, crodìnt di no jessi vioduda, veva tajat la cuarda dal impiciat.

Mansa jara saltada in pis cumi una vìpara co si gi monta sora, e jara rivada in timp di podé ciapá sui braz il so Drea, in chel veva lampàt e je veva viodùt Rachele, che strenzeva ancimò il curtìs ta man...

Tal domàn di matina i soldàz, che dovevin lá sepulí Drea, vevin ciatàt la fòrcia ueda, il cadavar jara sparìt...

I lustrissins, che passavin pa la plazza, cialànt cul nas in sù la fòrcia, spacavin il ciaf e disevin: « Misteri, misteri! » Li fèminis, che vignivin di messa, si fasevin il segno da la santa cros, disint: « Lìbera nos domine! » Duc' uarevin dí la so, sol San Inàzio, che dal alt da la colona veva viodùt dut, taseva e... tasarà par simpri...

## IL ZECHÌN TAL FONT DAL SAC

UÉ mé donamari mi conta un fat sozzedùt a Gurizza tal mil e sietzènt, fat senza dubi ver, che so von gi contava co jara pizzinina.

Dùncia, jastu di savé, fi mé, che ai timps dal vescul Àttimis (1) vivevin a Gurizza doi fradis, un jara sior e senza fioi, chel altri jara puór e plen di creatùris.

Pieri, il sior, veva una locanda e tal so local smontavin jù i siors plui bulos che rivavin in zitàt; Simón, il puór, stava daùr li beciariis (via Morelli) t'una ciasuta che co ploveva, dovevin meti un linsùl sora il tet.

Pieri jara cussì avàr, che no varès dat par nuia nància l'aga, mancul po il ueli, par meti tal luminùt, che art devànt la Madonuta sot il Edling (Passaggio Edling); Simón, invessi, veva un cur d'àur e, se mai podeva, gi dava miez carantàn ai puórs, che vignivin di sàbida prea la caritàt devànt li puartis.

(1) Il cont Carlo Michèl Àttimis jara stat il prin arzivescul a Gurizza; veva duràt dal 1752 al 1774.

In chei timps jarin tal Panavìz (Panavizza) àrbui granc' e grues, cumi chei dal bosc grant (Ternova), àrbui alz cumi il ciampanili dal domo, che fasevin paura di cialaiu. Simón e la so famea vivevin, si pol dí, sol di chel che lui lava raspolá in chel bosc.

Tai mes di cialt, lava cuei ùa di San Zuan, frègulis e foncs, che puartava vendi pa li ciasis; tai mes di fret cueieva zenevra, res'celava fois secis, ingrumava lens e lava ciapá uzzei cui vergóns e la zinzimpera e meti laz ta busis da li ciarandis par ciapá jéuars. Duc' mistiers che podeva fá parzè nissùn si ris'ciava di lá in chel bosc, che faseva paura pai ladróns da li curieris, che si scundevin là dentri.

Una volta Simón jara restàt fur duta la gnot par là, sul fa dal dì a giambars tal Liach. Lui jara sintàt su la jarba e stava sintí i rusignui che ciantavin, quant che in t'un ti viot vigní viars di lui una clapa di ons.

Simón, veva capìt a nas di ze int che si tratava e, senza dí ne tre ne quatri, si veva subit rimpinàt su par un grant roul par scùndisi e, di là, veva viodùt una roba, che ta so vita, mai si varès maginada.

Chei ons vevin l'arcabùs ta man e un lunc curtìs ta zintura dai bragóns, ciavei luncs e barba di ciavra. Quatri di lor sburtavin un ciarùz plen di borsis, fatis di piel di purzèl, cumi se fossin tornàz di qualchi viaz in todesciarìa, e sora da li borsis jara una bala di vistiaris di fèmina e di blanciarìa cui racàms. Simón no veva stentàt a capí che si tratava di roba robada, ai viazadòrs da la coriera, che rivava tal joiba jù dal todèsc a Gurizza.

Un di lor, che pareva il capo, veva, invezzi dal curtìs, doi pistolóns ta zintura e un ciapièl di pustilion sul ciaf.

Rivàz sot il vècio róul, dulà che si veva platàt Simón, il capo veva ordenati al arbul: « Viarziti e dopo siariti! »

Simón, cun so grant spavent, veva viodùt viarzisi una puarta tal róul, che jara zondar, e duc' i ladróns, un a la volta, jarin làz dentri, po dopo, l'arbul jara tornat cumi prima.

Spaventàt, cumi un cunìn scorsenàt dai cians, Simón jara corùt a ciasa so e, par che dì, i giambars dal Liach no vevin vut di temi di chel nemì.

So fèmina, a viodilu capità cul cos uet e flap cumi una giata bagnada, veva uarùt savé il parzé, Simón, che no viodeva l'ora di sbatonási cun qualchidùn, veva contati, par fil e par segno, ze che veva viodùt.

Ma so fèmina, che la saveva plui lùngia dal diau, veva subit diti: « Va là, ciastrón, e no vé paura, chel che jas viodùt sarà la nestra furtuna. Domàn di sera torna tal Panavìz e va scùnditi sora di chel róul, co i ladróns vegnaràn fur dal arbul, par lá spietá la coriera, che ven da la Sclavania, ven jù e ordènigi al arbul di aviárzisi! Po, va dentri e ciala di puartá via plui che podis, parzé robáigi ai laris, diseva mé sàntula Mènia, che jara stada coga cà 'l plevàn di Tiarz, no si fas peciat! »

Par Simón, ze che diseva so fèmina jara vanzeli e, tal dopo di misdì jara lat cà di so fradi a preáigi d'imprèst un sac uet. Pieri jara lat ta cianiva e, poc dopo, jara tornàt cul sac ta man, ma, curios cumi che jara par savé ze che so fradi varès mitùt dentri, veva onzùt il font dal sac cu la smuela, che partin vendi a Gurizza i ciarbonars, dal bosc grant.

Simón veva fat chel che veva dití so fèmina e, dopo vési sigurat che i ladròns jarin za lontàns, veva diti ches paraulis al arbul e chist si veva aviart.

Daùr la puarta veva viodùt un puór vècio uarb di duc' i doi voi, che veva subit tornàt siará la puarta.

Simón, dopo vé fat pos pas, si veva ciatàt in t'un grant soterani, cumi chel che 'l è sot il convènt dai perìsc' (1) e che va fin sù in cias'cèl. Dentri jarin granc' brancei, cumi chei che son cà i peleoz dòngia il Cuar, ma invezzi di piels di manz e di vigei, jarin plens di monedis, di àur e di arìnt, di blanciaría cui racàms, di veladis di lustrissins e di ogni ben di Dio.

Simón, senza piardi timp, veva implenàt il sac di monedis d'àur, lui grampava i doblóns, li sovranis e i zechìns lusìnz cumi il soreli, cumi se fos stada clapigna dal Isùnz. Po, cul stes comànt, cumi che jara vignùt dentri, veva podùt ància lá fur.

Mitùt il sac su la schena, cun duta ché gràzia di Dio, che gi pesava plui cumi se fos stat plomp, jara curùt jù par un troi, che lu cognosseva sol che lui, e jara rivàt san e salf a ciasa so e contènt cumi una pasca di végila petada ai ladróns.

Simón e so fèmina vevin ciolt il pesenàl e vevin disuedàt dentri li monedis, po vevin ciolt via ta cusina ché piera, che taponava la busa dulá che tignivin i raùz, e lu vevin scundùt dentra.

Tal domàn la fèmina veva puartàt indaùr il sac a so cugnàt, ma cumpena che jara lada via, Pieri veva disledrosàt il sac, e veva ciatàt, intacàt su la smuela, un biel zichìn di chei cul San Marc.

Pieri, avit di bez, no podeva dási la pâs zemùt che so

(1) Paris da li scuelis piis, vignùz a Gurizza tal 1779.

fradi veva podùt piardi un zichìn tal sac e, dopo vé mulinàt in duti li manieris par capí alc, jara lat in zèrcia di lui par domandági la spiegazion.

Cumpena voltàt il ciantón da la Macolata veva viodùt Simón che vigniva fur di una beciaria cul plat di peltri plen di brusàdulis e cun t' una biela rosa di brocul sot il braz. Pieri jara restàt di clap e stentava di cródigi ai soi voi. Veva fermàt so fradi e chist, senza tanc' preàmbui, veva contati zemùt che veva podùt ingrumá li monedis e veva insegnati il mut par podé entrá in chel arbul.

A Pieri gi vigniva za l'aga in bòcia pensant che prest, fasìnt cumi che veva fat so fradi, varès podùt comprá una ciasa, che cunfinava cu la so, e podé ingrandí la so locanda.

Ma la furtuna 'l è uarba e cui che si fida di je, pol restá imbroiat.

Pieri jara lat tal Panavìz, veva ciatàt fur il vècio róul che veva diti so fradi, ma prima che lui ves ordenati al arbul di aviárzisi jarin plombati adues doi ladróns, che dopo vegi butàt un laz a tor dal cuel, lu vevin strangolàt!

Tal domàn un ciaradòr di Aidùssina, che passava pa la strada da la baita, veva viodùt un on muart cun t'un laz al cuel, tal fossàl, si veva fat il segno da la Santa Cros e veva scoreat i ciavai par rivá prima in zitàt.

So fèmina jara cumi mata dal displasè, ma so cugnàt Simón, dopo qualchi timp, veva compràt la ciasa che uareva comprá so fradi, si veva mitùt in compagnia di je e, deventàt ància lui locandier, veva fat meti, par insegna sora la puarta, un grant giambar di fiar indoràt in tal miez di una girlanda di fois di róul pituradis di vert.




PRIMA che vignissin i franzès di Napulion a Gurizza li stradis dai nostris contornos jarin pleni di ladróns.

Il Valón par lá a Triest e la Magnizza par lá jù ta Bassis, jarin tra li stradis li plui pericolosis.

I nostri vècios disevin che ai ladróns da la Magnizza ju clamavin bisiacs, parzè jara int che si platava di dì tai paìs di Turiac, di Pieris, di Bean, di San Pieri e in altri vilàz.

Di solit i ladróns butavin una cuarda traviars la strada e la leavin atòr i arbui, quant che li caretis passavin, i ciavai si imbardeavin ta cuarda e si rebaltavin par tiara. In chel momènt saltavin fur, da li boschetis, i ladróns che gi disuedavin li sachetis ai viazadòrs.

Una volta par setimana passava pa la Magnizza un ciar che lu clamavin brancàl, jara una spèzia di curiera, che menava lètaris, moneda e altra roba, i ladróns, plui di una volta, gi vevin dat l'assàlt e lu vevin disuedàt.

Su pa li stradi maestris si ciatava ogni tant qualchi locanda, dulà che i viazadòrs podevin vé di mangiá e di bevi e i ciavai ciapavin la blava e l'aga tal seglòt.

Ància su la Magnizza jara, in ché volta, una locanda cun t'una cusina e un biel mezàt, dulà che al vinars si podeva mangiá trutis dal Isùnz e, d'unviar, musêz e sanganei cu la sbruada o uitis sul spet cu la polenta.

Sot la piargula jara un zuc di sboc' lìs cumi il tajèr. La domènia no si podeva ciatá un puest libar su li bancis, parzè duc' i tiradòrs di seda, da la filanda di Fara, vignivin chenti bevi la bozza, ma di dìs di vora no si ciatava ànima viva fur di chei foresc' che passavin par di là.

Il locandìr, mestri Tita Bersàn, veva una fia biela cumi un bocul di rosa, che co spalancava la bociuta, par ciantá li vilotis, mostrava i dintùz blancs cumi i pignui di Bielvedè.

Plui di qualchi filadòr paesàn veva tentàt di dígi qualchi biela parauluta par fa mateá Silicuta (Cecilia), ma je no veva uarùt mai dági bada a nissùn.

Tra i furistìrs che vignivin tal locàl veva dati tal voli un cavalcànt, che spes passava par di là. Veva un biel ciavàl blanc, cui furnimènz di arìnt, che coreva cumi il vint. Co vigniva ta locanda, lava sintási simpri daùr il fogolàr, mangiava poc, beveva mancul e stava cialá duc' chei che vignivin. Plui di una volta i soi voi, neris cumi il ciarbón, si vevin incontràt cun chei di Silicuta; je veva subit sbassàt i soi e jara deventada rossa, cumi un garoful sclopón, senza savé il parzè.

Dài un poc uè, dài un poc domàn, lor vevin baratàt qualchi perauluta e, un poc par volta, Silicuta si veva 'nacuart di jessi inamorada di chel cavalìr.

Je no sbassava plui i voi, co incontrava chei di lui, ma i dava di ches ociadis che varessin fati piardi il ciaf a un San Luìs.

Jara vignùt l'unviar e il cavalìr, che veva dit di clamási Febo, no passava plui a ciavàl su la Magnizza ma in t'una carozza, cu la stema su la puartèla e doi servitòrs in siarpa.

Una dì il cavalìr, dopo végi fati avonda li bielis, veva diti: « Soi uarfin di pari e di mari, stoi in t'un cias'cèl sui Ciars, soi plen di bez, di campagnis e di servitùt, no mi mància che una feminuta, cumi te, che deventi la parona dal mé cur. Silicuta! mi ustu par to moròs? » Je, che no viodeva l'ora di podé bandoná la Magnizza e che no veva il cur di clap, veva diti: « Jo sì che ti uei! »

In chel dopo di misdì je lu veva compagnàt fin fur da la puarta e lui, prima di montá in carozza, veva dati una bussada su la bòcia senza che je si la varès spietada.

Jara la prima volta che un fantàt veva podùt strenzi chei lavrùz morbiz cumi il velùt...

La Magnizza jara cuviarta di nef e pareva un desert, soltànt un nul di corvàz sualava viars Mofalcón, il soreli jara colór dal lemón e stava par lá a mont, sù dal Isùnz scomenzava jevá una fumada grisa, che pareva di uaré inglazzá ància li miduelis dai uès. A Silicuta invezzi gi pareva di vé il fuc adues. Veva saludàt cu la man ancimò una volta la carozza, po jara tornada in cusina.

Silicuta duarmiva ta ciamara sora la puarta da la locanda e, curagiosa che jara, co sintiva qualchi sussùr di gnot no veva paura di jevási e di torná cialá se jarin ben siaràz i clostris.

In ché gnot je no podeva ciapá sun par nuia; gi pareva che li' urtiis vessin scotati i lavris, co siarava i voi, je viodeva il cavalìr, che la cialava e che uareva tornála bussá...

Dopo un piezzòn, che jara tal jet, gi veva paruti di sintí sussùr jù ta strada, devant la puarta, cumi se qualchidùn uarès uarùt vigní dentri.

Je jara saltada fur dal jet e jara lada discolza jù pa li s'cialis, che menavin ta cusina, veva ciolt il curtìs da la ciar, che jara sul seglàr, po jara lada dòngia la puarta, che dava su la strada.

Devant il quadrùt da la Madona di Monsanta ardeva il luminùt, che faseva un fregul di luna pa la cusina, e Silicuta veva viodùt, che traviars una sfrissadura, una man dal di fur, stava, di un momènt al altri, par viarzi il clostri da la puarta.

Je jara rivada ancimò in timp par scunzurá chel piricul; veva alzàt il curtìs e dati un colp pai des! Je veva sintùt un zïulòn e viodùt sparí la man fur da la sfrissadura, ma no veva fat in timp di parási par scansá un dos gotis di sanc, che vevin spregotati la ciamesa.

In ché gnot ància i soi vècios, svejaz di premura e pal spavent provàt, no vevin plui podùt siará lus.

Tal domàn Silicuta, no viodeva l'ora che capitàs so morós par contági ze che veva tociati in ché gnot. Ogni tant coreva su la puarta par viodi se vegnarès, ma veva ze spietá, lui no vigniva...

Jarin passadi zornadis sora zornadis e plui lunis si vevin tornàt a fa; jarin tornaz ància l'unviar, la nef, i corvàz, che sot gnot sualavin viars Mofalcón, ma il cavalìr no si veva plui fat viodi.

Silicuta scomenzava planc planc a rassegnási al distìn: dopo dut, pensava je, una bussada no lassa magla e cui che la ciapa no fas peciat; un tant gi veva diti ància pre Franzès, co jara lada confessási par Pasca.

Una matina si veva fermàt devant la puarta da locanda una carozza, a Silicuta veva dati un bot tal cur! Je veva subita cognossùt chel len, e poc dopo jara dismontàt jù so morós cun t'una muda gnova e li manezzis blanci su li mans.

Cumi il solit lui jara lat daùr il fogolàr e veva diti a Silicuta, che no veva podùt vigní prima, parzè veva dovùt lá lontàn par via di una ereditàt, che veva lassati un so barba, generàl, muart in uera.

« Cumò, veva diti, soi pront a sposáti, uarès parò prima, che vegnis tal mé cias'cèl par viodi se ti plasarà. » Je veva diti di jessi pronta di vigní cun lui se i soi genitòrs gi varessin promitùt. So pari, che cognosseva zemùt che pensava so fia, no veva vut nissùn scrupul di lassála lá, tant plui che sarès tornada a ciasa prima di gnot.

Je veva montàt ta carozza e i ciavai si vevin tacàt cori cumi saetis.

Cor che ti cori, vevin lassàt indaùr un grun di lucs, che je no veva mai viodùs, finalmentri co li ciampanis, di un vilàz poc lontàn, sunavin misdì, jarin rivàz devant un grant ciasamènt isolàt, cun t'una cort devant, e la carozza si veva fermàt.

I servitòrs jarin saltàs jù di siarpa, vevin spalancàt il puartón di fiar, po la carozza jara entrada.

Cumpena dismontada, je veva viodùt che il ciamìn da la lissïaria fumava, cumi chel dal for di mestri Coleto a Fara, co rustiva il pan par dut il vilàz, e veva domandati il parzè al so maròs. Chist, che par duta la strada veva tasùt, disìnt di vé mal di dinc', veva diti: « Lì prontìn l'aga di bol par butáti dentri, par dut chel mal che mi jas fat! » In chel, il cavalìr veva tiràt jù da la man dreta la manezza

e Silicuta veva podùt viodi che gi manciavin duc' i des. « Jo soi il capo dai biziacs », veva diti lui, « e in chist timp, che tu no mi jas viodùt, jo jari squasi ogni gnot sot i toi balcóns cu la speranza di podémi vendicá. Finalmentri il zoghèt mi l'è rïessìt e uè tu mi la pajaràs in compania di un'altra fantata, che arìn a ciólila cumò! »

A Silicuta si vevin viarti i voi massa tart. I ladróns la vevin siarada in t'una cantina e jarin tornàz fur cu la carozza.

Restada sola, in chel luc, je si veva butàt in zenoglòn par tiara e veva scomenzàt preá la Madona di Monsanta di vignígi in so ajut. Cumi che preava, je viodeva ché Madonuta, ta so cusina, che ogni dì lava impiági il luminùt, viodeva chei doi vasùz cul pardòn cueit sù pa la riva di Monsanta, co jara lada pal Santissin Non di Maria a chel santuari, e so barba Vigi la veva menada sul s'cielàr sin cà li dos colonis, sota la mont.

Ricuardava ché gnot spaventosa, che una man mal intenzionada, uareva vigní puartá la miseria o forsi il disonòr ta so ciasa, si ricuardava ze che veva sintùt, co jara fruta, contá a dutrina dal capelàn, di Giudita e di Oloferne, co stava cui soi ancimò a Luzinìs.

Tal timp che ricuardava il so passàt e si preparava a una buna muart, t'un colp, sint uicá la claf ta siaradura, la puarta si viarz: jara un ciarbonàr, che puartava un sac di ciarbón.

A viodi ché fantata ta cantina, chel on jara restàt di clap e veva subit domandati il parzè. Savùt il mutìf e sintùt ze che i ladróns uarevin fa di je, lui, che veva ància una fia a ciasa, veva vut compassion e veva diti : « No lafè, che

no lará cussì ; jo ti metarai ta un sac di ciarbón e ti menarai fur di chist cias'cèl maledèt ! »

Senza piardi timp, la veva lejada t'un sac e mituda sul ciar, sora i ramàz di pez, cumi che fasin i ciarbonàrs par che no si sfreguli il ciarbón, co lu menin vendi in zitàt, e jara lat via cun je.

Pa la strada veva incontràt un batalion di soldàs dal colonèl Terzi, nostri compaesán, e il ciarbonàr veva contati al comandànt ze che veva tociati a ché zòvina.

Il comandànt, che qualchi an prima veva piardùt un tenènt che i ladróns gi lu vevin copàt a Visc, veva dati ordin ai soldàz di dirézisi viars chel cias'cèl, dulà che doveva stá il vècio cont Febo, un on originàl, che dopo la muart di so fèmina no si veva fat plui viodi di nissùn, e che la int diseva, che viveva, senza timòr di Dio, cumi un salvadi.

I soldàz jarin entràz tal palaz, ma no vevin ciatàt ànima viva. Ta ciamaris dal cont jara stat puartàt via dut quant dai ladróns, sol t'un ciamaròn, dulà che una volta fasevin i bai, jarin un grun di stramàz par tiara, che gi servivin ai ladróns par duarmí qualchi volta, co jarin di passàz.

Il comandànt, vignùt fur di chel luc, veva ordenati ai soldàz di dági fuc al cias'cèl par brusálu cumi un nit di vespis, co ven platási sot il nostri tet.

Silicuta jara rivada sot gnot su la Magnizza, veva viodùt un fugaròn sui monz dal Ciars e si veva imaginàt ze che brusava, ma prima di entrá a ciasa so, si veva fermàt par cialá ancimò una volta chel splendòr, e si veva ciatàt li làgrimis ai voi...

Dopo qualchi an, Silicuta veva sposàt un ric locandìr

di Gurizza. Cu la so dota je si veva fat dá ància chel quadrùt da la Madona di Monsanta.

Ma ogni volta co je gi impiava il luminùt, no si dismenteava di dí un Pater, un Ave e un Gloria in onòr di ché Madona miracolosa che la veva salvada.

## IL PLEVÀN E IL UÈS DI MUART

SUL prinzipi dal votzènt ogni glèsia di Gurizza veva ancimò il segràt, par sapulí i muars dal popul, atòr di je.

Ai nòbii, invezzi, ju sapulivin tai soteragnos e gi cuviarzevin la busa cun t' una piera lùngia e làrgia, che gi serviva ància di pavimènt a la glèsia.

Dòngia il segràt dal nostri Domo, jara in chei timps la vècia canònica, una ciasa bassa di un sol plan, cui scurs e i tre puartóns pituràs cul colór vert, sul stes puest che uè si ciata la gnova.

Ogni puartón da la canònica veva tre s'cialìns sul plazzàl. In ché ciasa stava il plevàn, cui canonics e i capelàns; la domènia, dopo di misdì, lavin là i fruz e li frutis a dutrina.

Dopo vé dismitùt la usanza di sapulí atòr il Domo, jarin restadi li cròs e li làpidis ancimò un zincuanta ain sul luc, po il font jara stat vendùt par fabricá una filanda par tirá seda.

Li fèminis dal Senàus gi contavin, un sessanta ain fa, a li frutis, che guciavin la cialza sot i volz di Sant Antoni, un fat spaventós, che jara sozzedùt ta vècia canònica.

Ai timps dal fat jara plevàn di Domo un predi mataràn, grasignàt, vècio e smarcaios. Il plevàn, par festezzá il giubilejo da la so prima messa, veva invidàt a zena li primi

parsonis da la zitàt, cun t'un grun di fraris, di capuzìns e di predis forèsc' vignùs par chè ocasion pascolási par Gurizza.

Veva par coga una vedragnota, che veva servìt prima cà 'l vescul defònt; coga famosa par prepará ogni spèzia di buini pitanzi nostranis. Par Pasca, po, faseva tali fulis, [1] che cui li mangiava gi vegniva di lecási i lavris dut il dì.

Pa li vot doveva jessi pronta la zena, ma, poc timp prima, la coga si veva 'nacuart di no podé prepará i ardiciocs, parzè gi manciava il parsembul. Duta disperada jara coruda cà 'l so paròn e veva diti: « Sior plevàn benedèt, mi tòcia una granda disgràzia! Soi senza parsembul e no sai zemùt prepará i ardiciocs pal so amigo spisiar, che gi plasin tant! »

« Puóra storcla! Pa sta roba cà si disperis », veva rispunduti il plevàn, « va jù tal segràt, che ciataràs tant parsembul che ùs. »

« Tal segràt, a sta ora? Jo no jo, che no voi! » veva diti la Sesa, « jai tropa paura dai muarz par lá di gnot dòngia li fuessis.

« Ben », veva diti il plevàn, « larai jo par te, ma cul parsembul ti partarai ància un uès di muart, par che imparis a vé curàgio », e il plevàn jara lat jù tal segràt...

Jara una di chè gnoz di marz che a Gurizza son cussì bielis. Manciava la luna, ma il zil, pal splendór da li stelis, veva il colór turchìn dai garofui dal furmènt, cumi i vistiaris di seda da li nuvizzis di Borc Fasuli.

Ta ostaria, che l' è ta cort Caravègia, una clapa di zo-

---

(1) Pastuti gurizzanis, grandis fati cumi gnocs di patatis, fati cul pan gratàt, pignui, ùa passa, furmadi gratàt, scussa di lemón, svarzelàt tajat a bocognùz, ros di uf e farina blància, cusinadis tal brut di parsùt.

vins si prontava di lá fági la serenada, cui violìns e cul lirón, a Matilduta, un agnul di Dio, cun doi voglóns lusìnz e neris cumi li moris di baràz, che stava daùr i Resonèrs (Via Orzoni) e, intànt ciantavin :

Matilduta, biela fruta,
Tráiti infùr sun chel balcón,
Una sola parauluta
Che ti spieghi la resón !

Il plevàn jara tornàt cul parsembul ta man e cun t'un uès di muart sot il braz.

Co la coga veva viodùt chel uès, si veva tacàt zïulà cumi una mata. Il plevàn alora veva fat fenta di butá il uès fur pal balcón, ma invezzi lu veva butàt sot l'armàr ta ciamara, dulà che jara preparada la taula pai invidàs, po veva diti : « Va là, Sesa, no sta jessi cussì stùpida, dai vis bisugna vé paura, ma no dai muarz ! »

Sesa, dopo vé viodùt spari il uès, zerciava di dási curàgio, si ricuardava che so nevòt barbier, dòngia il convènt da li mùgniis, co vigniva ciatála, la domènia dopo bindission, par scrocági qualchi svànzica, gi diseva : « Agna Sesa, bisugna gioldi la vita fin che si pol, parzè *omus mortus non est plui buligaribus* ». Sei il latìn dal nevòt, sei che veva finìt di tajá fin fin il parsembul, par mètilu cul pan gratàt sui ardiciocs, veva dat un suspirón e si veva pacificàt.

Intànt vevin scomenzàt vigní i invidàs, e duc', secònt il rango, si vevin metùt a sintá dòngia la taula.

Il muini, vistùt di fiesta, faseva di servidòr. Veva cumpena puartàt li tre primi pitanzis: zèsera cul parsùt, gialina rustida cu la salatuta e agnèl frit cu l'uf e pan gratàt, co dut in t'un si viot comparí devant dal armàr l'ombra di un

on grant e grues, che ven indenànt viars la taula. Duc' quanc' si vevin cialàt ta musa cumi par domandá cui che podeva jessi ché ombra. Il preposit, che parèva il plui curagios di duc', veva fat di moto di strénzisi plui insieme par fági puest ància pa la ombra, il muini po, veva puartàt una ciadrea e un plat di peltri ància par je, e l' ombra si veva sintàt...

Duc' tentavin di fási viodi indiferènz. Il muini continuava puartá sù una pitanza daùr l'altra, e ogni volta gi meteva sul plat ància pa l'ombra. Ma chista no veva zerciat fregul, nància co veva puartàt l'ombul cul contorno di pasta frola, che i nostris vècios disevin, che faseva risusitá ància i muarz !

I invidàs jarin restàs murtificàs di viodi che l'ombra no uareva fági onòr nància al ombul di soranèl, po viodìnt sul orloi, piciat sul mur, che si vissinava l'ora di mieza gnot, veva scomenzati vignígi adues una paura malandreta.

Il uardian dai capuzìns, alora, par sconzurá qualchi malàn plui grant, veva diti al muini di lá ta sagristia dal Domo a cioli dut l'ocorìnt par compagná via i muarz.

Duc' vevin finìt, cumi par inciant, di mangiá e di ciacará. Ta ciamara no si moveva che la flama da li florentinis e il pendùl dal orloi compràt cà 'l Sich, ma in lontananza si sintiva li ciampanis da la Capela, che clamavin i fraris a preá in coro...

Il muini jara tornàt cui camis, li stolis, i aspersoris e un vinc' ciandelòz. I predis si vevin vistùt cui abiz benidìs e dopo vé impiat cu la bausia i ciandelòz si vevin tacàt preá li prejeris pai muarz. Il plevàn veva ciolt sù il uès, che jara sot l'armàr, e alora l'ombra si veva alzàt sù da la ciadrea,

jara lada fur da la ciamara e jù pa li scialis.

Duc' i predis, preant il Miserere, jarin lati daùr fin in chel puest dal segràt, dulà che il plevàn veva ciolt sù chel uès. Dopo vé binidìt ché tiara ognùn jara lat a ciasa so, ma il plevàn invessi di torná ta canònica, jara lat cul pari uardian, tal convènt dai capuzìns, par métisi fa pinitinza.

Dopo ché gnot scalognada jara capitati al plevàn una tala paura dai muarz, che doveva jessi la so ruvina: viodeva uès di muart e ombris par dut.

No jara passàt nància un mes, che ància lui, dai granc' spavènz, jara tornàt al Creatòr.

## IL ZINAR DAL RE

Dòngia dal Timau, che visìn Mofalcón va butási tal mar, viveva par antìc un pesciadòr t'una pìzzula ciasuta cuviarta di mufis, che gi vevin dati cui ains duc' i colórs dal arcobaleno.

Il pes, che lui pes'ciava tal mar poc lontàn, lava vèndilu a Gurizza, parzè jara sigùr di ciatá simpri boins compradòrs.

Jara pìzzula Gurizza in chei timps, e cui che veva di partá batiá, doveva lá fin a Salcàn. Duc' i siors vevin la ciasa in cias'cèl; là stava il gastàlt dal cont, parón da la zitàt; là jara ància la puesta dai vigniezians.

Di gnot ardeva un luminùt, cà e là, devant qualchi statua di Madona; su la puarta da li ostariis e da la speziaria, jara un feralùt impiat; chista jara la sola luminazion pa li stradis, ància chistis mal balotadis, parzè nissùn uareva fa in ordin li rabotis, che jara obleat di fális.

Co ploveva, po, pareva il diluvi, parzè nissuna ciasa veva la gorna, e cui che passava pa la strada, oltri l'aga che vigniva dal zil, ciapava par sora ància l'aga, che colava dai tez.

Al pes'ciadòr però, abituat di rimpinási su pai grèbanos dai Ciars, gi pareva Gurizza la zitàt plui luminada dal mont, e, li so stradis, lissis cumi il tajer da la polenta.

Il nostri on jara pari di doi zìmui: un frut, che si clamava Zanùt, e una fruta, che veva non Zanina; lui gi uareva un ben di Dio a duc' i doi, parzè jarin la so ùnica consolazion, dopo che la glanduzza veva puartati via la so puóra fèmina.

Una dì, che lui veva di governá li rez a ciasa, veva diti ai soi fioi di lá cuei un pòcia di fassina, par fa la zena; lor doi jarin làs in zèrcia di je su pa la mont.

Intant, che i zìmui jarin fur di ciasa, si veva scurìt il zil, veva scomenzàt saetá cumi il demoni e colá tanta tampiesta, che pareva vignuda la fin dal mont. La tiara tremava duta sot dai pis, cumi un venc co sofla il vint, l'aga dal mar buliva, cumi ché tal cialdierón da la lissia, co si la s'cialda par sboentá i purzìs.

Dopo chel rimitùr spaventòs, jarin sparìs i trois e li stradis, si vevin cambiat i cors da li aghis, e duti li ciasis si vevin disdrumàt; chist jara il flagèl plui grant, sozzedùt da li nostri bandis, dopo che Atila veva mandàt a ramengo la zitàt dai nostri antenàs: Aquilea, mari di Grau, e ava di Vignesia.

I doi zìmui, par furtuna vevin ciatàt rifugio t'una grota, e co il diambar jara passàt, jarin saltàs fur, ma dal alt da la mont vevin viodùt, che dulà che prima jara la so ciasa cul ortùz, cumò no si viodeva che un mar di aga.

Duc' i doi si vevin mitùt a vaí e sfregolási i voi, pensànt a so puór pari, che jara muart forsi preant il Signór di vé misericordia dai soi fioi. Lor vevin mandati tanti bussadis cu la man, viars chel luc, là che il cur e i voi gi disevin che jara stada la ciasa so, po si vevin mitùt in viaz par lá in zèrcia di furtuna atòr pal mont.

Dopo vé ciaminàt e ciaminàt duta la gnot, jarin rivàs, sul fa dal dì, dòngia un flun cu l'aga verda, che po vevin savùt, che si clamava Vipau, e che i vècios disevin che jara pari dal Timau.

Dòngia il flun, e sota la mont, jara un grant cias'cèl cun quatri turions duc' cuviarz di èdera, che, se no ves vut i balcóns cu li fereadis e il puint devant il puartón par tirálu sù, lu si varès ciolt par un grant cret cuviart di fois.

In chel che lor stavin cialá il cias'cèl e pensavin di là preági alc di mangiá ai soi paròns, viodin vigní incuntra di lor una piora blancia duta rizza. Viódila e vigníg̀i il pensier che la piora jara una buna scusa par lá cun je tal cias'cèl, disìnt di véla ciatada tal bosc, jara stada quistion di un bati di voli.

Il puint dal cias'cèl jara molàt jù; i soldàs, che di solit fasevin la uardia, manciavin, cussì che lor no vevin ciatàt nissuna dificoltàt di rivá sin tal bearz.

La prima ànima viva, che vevin incontràt tal cias'cèl, jara una fruta bionda, duta rizza cumi un agnulùt, che viodìntiu rivá cu la piora, veva batùt li so manutis pa la cuntentezza, e veva diti a lor doi di vigní cà di so pari, che varès dati un regàl parzè che vevin ciatati la piora che jara s'ciampada fur dal cias'cèl.

Il cont si veva fat contá dai fruz in ze mut che jarin

capitàs dòngia il cias'cèl, e dopo vé sintùt la disgrazia che veva tociati, veva vut cumpassion di lor e veva diti di podé stá tal cias'cèl, par fági cumpania a so fia Gnesuta; po veva ordenati a li camarelis di lavá e vistí ben chei fruz, e i doi uarfins vevin ciatàt ta contessina una gnova sur.

I doi zìmui cressevin granc' e biei, e il cont ju veva fat tirá sù, cumi se fossin stas soi fioi.

Jarin za passàz una vora di ains di ché dì che chei doi uarfins jarin capitàz tal cias'cèl; co Zanùt veva passàt i vinc' ain, il cont lu veva clamàt una dì tal so mezàt e veva diti: « Zanùt, cumò l' è vignuda ància par te la ora di mètiti fa alc di ben pal prossin. Cà jastu: una borsa plena di monedis di àur, una buna spada di ches dai mòros, ti doi il mior ciavàl, che jai ta stala e tre cians, che no si ciatin i so compains a zirá dut il Friul. Va cun non di Dio, dulà che il cur plui t'ispira! »

Zanùt veva ringraziat il cont cun dut i cur pal ben che veva fati, e veva bussati la man a so fia Gnesuta, po veva strenzùt dòngia il cur so sur Zanina, e, tal domàn, veva bandonàt il cias'cèl ciolìnt la strada in ché direzion che si jeva il soreli.

Ciavalciant, lui veva passàt una vora di mons e di fluns, veva viodùt di ogni sorta di paìs e di zitàs. Finalmentri jara capitàt in t'una zitàt che veva tapès neris fur di ogni balcón.

Cumpena rivàt, jara lat t'una ostaria par meti jù il ciavàl, e si veva subit informàt, parzè che la zitàt puartava luto. L'ostera veva diti: « In t'un bosc, dòngia la zitàt, vif za da secui, un mago che jà siet ciafs; la zitàt, par vé pâs di lui, bisugna che ogni an, in chista zornada, gi meni una

zòvina di disavòt ain par lui. Ogni an ven tirada la sort a cui che gi tòcia ché fin, e chist an la sort jà dizidùt pa la fia dal re: par chist mutìf duta la zitàt l' è vistuda di luto! »

Zanùt, dopo vé savùt il mutìf, jara lat fur da l'ostaria fin ta plazza dal marciat, ma apena rivàt veva viodùt un spetacul, che mai si lu varès maginàt. Su t'un ciar dut infloràt, tiràt di doi pâr di manz, stava sintada sun t'un trono d'àur una zòvina, duta vistuda di blanc, cun t'una ghirlanda di flors di naràns sul ciaf. Jara blància cumi la nef, veva i ciavei blons cumi i spics di furmènt e i voi zelèsc' cumi l'aga dal Isùnz.

Devant dal ciar quatri soldàs soflavin ta trombis, fatis di cuar di manz, che fasevin un fracàs cumi quant, d'inviar, sofla la buera tal nostri bosc grant. Atòr dal ciar jarin altri soldàs, che vevin il scudi tal braz e la lanza ta man. Ogni tant il ciar si fermava, e il comandànt dai soldàs montava sul ciar, dòngia ché zòvina, e tacava sberlá viars la int: « A non dal nostri re, jo us disi a duc' ualtris, omps curagiòs di chista zitàt, che cui che ul lá mazzá il mago, par liberá la fia dal re, la podarà vé par fèmina! »

A sintí ché biela ufiarta, i vècios si voltavin via scodolànt il ciaf; i zovins po disevin che jara mior tombolási sul fen, ma paróns da propria libertàt, che duarmí su la pluma inciadenàz dal matrimoni, sei pur magari cu la plui biela zòvina dal mont.

Ma messedàt tra i omps poc generòs di ché zitàt, jara ància un zovin forèst, che no la pensava a chel mut. Zanùt veva stimàt so dovè di dági ajut a ché puóra zòvina, e si veva presentàt al comandànt, risolùt di lá mazzá il mago.

La fia dal re jara tornada cà di so pari, e Zanùt, compagnàt dai soldàs e dai soi tre cians, jara lat viars il bosc, dulà che stava platàt il mago.

Il bosc veva un grant puartón di fiar e una ciaranda di spinis dal Signór atòr di lui. I soldàs vevin viart il puartón e Zanùt cui cians jarin làs dentri. A sintí sbati il puartón, il mago, che jara t'una tana in font dal troi, jara vignùt fur par lági incuntra. Zanùt veva la spada tal puin e la bisazza al flanc, co veva paruti il moment propizi veva sivilati ai cians, par fáju vigní dòngia di lui, po veva clamàs par non: « Soflavìnt! Spacafiar! Sbregadùt! corêt al asàlt! » I cians si vevin butati adues al mago, cumi tanti tigris famadis, lui po si veva tacàt mená tai colps, che cun ognidùn gi tajava net un ciaf al mago. Finalmentri il mago no veva podùt resisti e veva distiràt i cracs.

Zanùt alora veva tajati fur di ogni ciaf la lenga, e li veva mitudi dutis ta so bisazza, po, jara tornàt fur dal bosc, dulà che lu spietavin chei che lu vevin compagnàt. Lui veva clamàt in banda il comandànt dai soldàs e veva dati miez dal so fazzolèt di cuel e miez dal so anèl di det, par partági a la fia dal re, par pegno dal so amór, e veva diti di dígi, che cumi in ché zornada, sarès tornàt par sposála, passàt che fos un an.

Zanùt, dopo vé ciolt il so ciavàl ta ostaria, jara lat via di ché zitàt, che in grazia so jara stada dilibirada di chel birbànt di mago.

Ma il comandànt dai soldàs, che veva una simpatia in segrèt pa la fia dal re, sei pa la svergonza di no vé vut lui il curagio di lá a mazzá il mago, sei pa la zelosia, che lu roseava, di viodi Zanùt preferìt da la sort, no jara plui

tornàt tal palaz dal re, veva bandonàt ància lui ché zitàt, senza consegná il pen, che veva dati Zanùt.

Un an dopo, ché zitàt jara duta in fiesta; granc' festóns di oràr e un grun di ghirlandis di rosis jarin pa li contradis, parzè in ché dì doveva sposási la fia dal re.

Ta granda sala dal palaz dal re, duta la int jara za dòngia la taula e veva scomenzàt mangiá, ma il sposo no lu si viodeva capitá. Màngia e màngia, il gustà jara za finìt, co al re jara capitati un suspiet: che il sposo podeva ciatási fra ché int e no uareva fási cognossi; difàt, sintàt poc lontàn di lui, jara un om forèst, za stagionàt, che nissùn lu cognosseva.

Il re, par vigní savé una dreta, veva invidàt i presìnz a uaré contá ognidùn un fat impuartànt, che veva tociati ta vita.

Co jara vignuda la volta di chel om forèst, chist veva contàt di vé mazzàt l'altri an il mago, che jara tal bosc di ché zitàt. Il re alora veva domandati ze prova che podeva puartá par confermá chel fat. Chel om jara lat un moment fur da la sala, e jara tornàt cun t'un sac su li spalis, lu veva aviart devant di duc', po veva struciat fur i siet ciafs dal mago.

Duta la int, a viodi ché prova cussì clara, veva tacàt sberlá: « Viva il nuvìz, e viva la nuvizza! Viva il nostri liberadòr! » Duc' jarin vignùs dòngia di lui par podé ticá cu la so bucaleta.

Ma sul plui biel da la ligria, si veva presentàt su la puarta da la sala un biel zovin, dut vistùt di fiesta, e, co la fia dal re lu veva viodùt, veva dat un sberlón e gi jara coruda incuntra disìnt viars la int: « Chist zovin cà 'l è stat il mé salvadór, e no chel brut vècio impostòr! »

Duta la cumpania jara restada cumi fulminada a sintí ché rivelazion; il re, po, veva domandati a chel zovin di mostrá qualchi prova. Zanùt alora veva tiràt fur da la so bisazza li lenghis, e duc' vevin podùt constatá che jarin ches che gi manciavin al mago.

Alora apena si veva fat curagio ància il cogo e veva dit di cognossi chel om, che jara un ciarbonàr, e chist veva confessàt di vé sintùt, stant su un arbul, ze che veva diti e dati Zanùt al comandànt dai soldàs, che no jara plui tornàt tal palaz dal re.

Par ciastì il re veva ordenati ai soldàs di ciapá il ciarbonàr, di leági ogni giamba e ogni braz a un ciavàl, di scoreá i ciavai e fálu cussì squartá; po veva diti di ciapá il cadavar, i ciafs e li lenghis dal mago e di brusá dut insieme su la plazza dal marciat da la zitàt.

Ma la fia dal re e so zinar gi vevin prejati di perdonági al ciarbonàr, par no maglá di sanc la tiara, la prima dì dal lor matrimoni.

Il re, che mai prima si veva comovùt a li prejeris, pal matrimoni di so fia cun Zanùt, veva mostràt ància lui di vé un cur tal sen e veva perdonàt.

## LA FADA TUNINA

Jara una volta un puór pes'ciadór, pari di siet fioi, che no saveva zemùt fa, par tirá indenànt cu la famea.

D'inviar o no ciapava nuia o ciapava cussì poc pes, che no gi bastava nància par lui; par chel una dì, che jara plui disperàt dal solit, lant fur di ciasa veva diti a so fè-

mina: « Provi ancimò ué di lá a pes'ciá, se no mi judarà il Signór, mi judarà po il diaul! »

Lui veva cumpena butàt li rez tal flum, che si vevin talmenti implenàt di pes, che stentava propi tirális sù. Dut content, jara tornàt in tiara, e, dopo vé leat la bàrcia atòr di un arbul, stava par lá a ciasa, ma in chel veva viodùt un sior, che ciaminava pal argin dal flum. Il sior jara vignùt dòngia di lui e veva diti: « Galantòn, parzè seso ué cussì content? » E il pes'ciadór a lui: « Jai implenàt di pes li mé rez e podarai vèndilu par comprá farina e ueli par dági la polenta cul pes frit ai mei fruz, che son plens di fan! » — « Ze tanc' fioi veso, mo? », veva domandati chel sior. — « Siet, siorùt, par ubidílu », veva rispunduti il pes'ciadór, « ma cu l'apetìt che jan, mangin almancul par cutuardis! » — « Ben, veva dit chel sior, se vó uareso pes'ciá ogni dì cumi ué, menet cà domàn un vostro fì e viodareso che, duc' ualtris, vareso simpri avonda di ze mangiá. »

Il pes'ciadór jara lat a ciasa, e veva contati a so fèmina, ze che veva diti chel sior, ma so fèmina veva subit induvinàt, che chel om jara il diaul, vistùt di sior.

Ta sera, prima di lá duarmí, il pari veva diti ai soi fioi: « Domàn di matina, chel di ualtris che si dismovarà prima, vegnarà pes'ciá cun me. » No veva ancimò ciantàt il gial dal vizzìn uaredàr, co il plui zovin dai fioi, di non Coleto, si veva dismovùt e veva clamàt so pari, che ancimò duarmiva.

La mari, prima di viodi lá via di ciasa Coleto, veva butati un rosari atòr dal cuel, po veva mituti in man un ramùt di ualìf benedìt, e veva racomandati di preá, e di no mòvisi da la riva dal flum, se qualchidùn lu varès uarùt mená via.

Co Coleto e so pari jarin rivàs dòngia l'aga, vevin ciatàt che il sior za ju spietava. Chist, veva diti al pes'ciadór di butá li rez, e chisti, cumi la dì prima, si vevin implenàt in t'un moment. Po veva ordenati di puartá il pes a ciasa e di lassá so fi su la riva.

Cumpena che il frut veva viodùt lá via so pari, si veva mitùt in zenoglón par tiara, e veva fat doi zìrcui atòr di lui, un cul rosari e chel altri cul ualìf benedìt, po si veva mitùt preá il Signór di vé misericordia di lui.

Alora, chel sior, che jara apùnt il diaul, cumi veva dit la mari di Coleto, jara vignuti vissìn e veva diti: « Ze fastu a lì, frutùz? » — « Spieti che torni mé pari », veva diti Coleto, e intànt si tociava cul ualìf par duta la vita, e no si moveva di chel luc.

Il diaul veva tornati dì, un grum di voltis, di vigní cun lui, ma Coleto tigniva dur. « Ven cun me, frutùz », gi diseva il diaul, « ven cun me, che di cà un poc, vegnaràn lamps, tons e saetis, che ti coparàn! » Ma no zovava nuja.

Poc timp dopo si veva scurìt il zil, veva scomenzàt plovi a selis, po colá tanta tampiesta, e toná, e saetá, che pareva vignuda la fin dal mont. Ma Coleto stava simpri fer in chel zircul e preava duc' i Sanz e la Madona di protézilu dai pirìcui.

Finalmentri il soreli, che jara scundùt daùr i nui, veva vut compassion di lui, e jara saltàt fur par fa cori via il maltìmp e sujági i soi vistiaris.

Il diaul, viodìnt che no podeva fa tela cun chel frut, veva dizidùt di lá cà di una so comari, la fada Tunina, che stava di ciasa sun t'una montagna.

Co il diaul jara rivàt cà di je, veva diti: « Siora co-

mari, soi cà par che mi fezo un plasè. Lêt jù dòngia chel flum che lu clamin Lisùnz e, passada Gurizza, ciatareso un frut inzeglonàt, ostinàt cumi un mus, che no ul lassá chel puest. Se vo sezo buna di menálu via, jo us lu regali! » Il diaul veva dat una sbatuda, cu la coda par tiara, e jara sparìt.

La fada Tunina jara lada subit in sèrcia di chel frut e lu veva ciatàt che preava; je alora veva scomenzàt tentálu cussì: « Frut benedèt, no sta stá lì, che presto vegnarà un temporàl cu li saetis, che podarès mazzáti »; la fada continuava su chist ton a fági viodi duc' i pirìcui, che varessin podùt tociai.

Coleto, un poc par volta, si veva lassàt persuadi, e veva montàt ta carozza duta indorada da la fada. La caroza jara tirada di quatri ziarfs, che si vevin tacàt cori cumi il vint, cumpena che i doi simiòz, che fasevin di servidórs, vevin montàt in siarpa.

Cor, e cor, la fada veva menàt Coleto in t'un cias'cèl, che veva di duti li maraveis cumi il paradìs. I zardìns vevin funtanis, che butavin aga colorada in grandi vaschis, dulà che nadavin ocis cu li' alis di arìnt e li codis di àur. Par Coleto jarin preparàs ogni sorta di zujatui e di divertimèns: ciavalùz vifs, nuja plui granc' di un cian di pastòr; zìngui-zàngui, che parevin barciutis; sgurlis di cristàl; zerclis di arìnt cu la ciampanuta; sivilòz faz di àur e di dut ze che un frut, di ché etàt, podeva maginá e desiderá.

Coleto jara stat tiràt sù da la fada cun dut afiet. Co veva finìt disavòt ain, lui veva preati a la fada di podé lá ciatá i soi genitórs; je veva permituti di stá via quindis dis, a pat però di no fermási cun nissùn par strada.

Lui veva promitùt di ubidíla e je veva dati una borsa





plena di bez, un biel anèl di àur, pal det pizzul, e una carozza cun doi ciavai.

Coleto jara partìt viars ciasa so, ma, strada fasìnt, veva dovùt fermási in t'una zitàt par fa ferá i ciavai, parzè vevin piardùt un fiar e scomenzavin a zoteá. Intànt che i servidórs jarin cà 'l fari, lui veva uarùt lá dági una ociada a la zitàt, ma, passànt par una contrada, jara colàt jù dal alt, devant i soi pis, un fazzolèt dut ricamàt. Coleto veva cialàt in sù e veva viodùt tre bieli fantatis, che gi fasevin di moto di puartági sù il fazzolèt. Lui, che jara un zovin plen di creanza, lu veva ciolt sù e gi lu veva subit puartati.

Di una peraula a l'altra, cun ché tre fantatis, Coleto veva finìt cul piardi il ciaf daùr di lor, e invessi di lá viars ciasa so, subit che i ciavai jarin prons, si veva fermàt ancimò zinc zornadis in ché zitàt. Lui jara simpri cà di ché fantatis, e la plui biela si veva fat impresta l'anèl di Coleto, ma lui, co finalmentri veva dizidùt di partí, no veva vut il curagio di domandágilu indaùr.

Co Coleto jara rivàt tal so paìs, nissùn plui lu cognosseva e, par fási cognossi di so pari, veva dovùt ricuardai, par fil e par segno, zemùt che lu veva bandonàt dòngia l'Isùnz. Alora sì, che so puór pari veva vut curagio di strènzilu dòngia di lui e di busálu, e i soi fradis no finivin altri di cialági il biel vistiari che veva adues.

Ma poc dopo si veva fermàt devant la puarta una carozza e jara dismontada jù la fada Tunina!

Coleto, a viódila capitá, veva cambiat di ziera. La fada veva subit diti duta indemoniada: « In chista maniera ses bon di mantigní li to promessis! Dulà 'l è lat finí il anèl, che jo ti vevi dat? »

Po veva ordenati di montá ta carozza, e duc' i doi jarin làs via, lassànt cun tant di nas la famea dal pes'ciadór, senza nància voltási indaùr par saludáju.

I ciavai si vevin tacàt cori cumi danàz, e co jarin rivàz tal miez d'un bosc, la fada veva ordenati ai servidórs di fermá i ciavai, po veva fat smontá Coleto; alora i servidórs vevin dispojat Coleto e lu vevin lassàt nut tal miez dal bosc.

Scomenzava fa scur, e il fantàt si veva tacàt preá il Signór di uardálu dal pericul dai lofs e dai ors, che dovevin jessi in chel bosc, e, par stá plui sigùr, si veva rimpinàt su par un arbul.

Co jara za gnot fata, veva paruti a Coleto di sintí un sussùr sot di lui, po veva viodùt fermási i doi omps sot chel arbul. Si pol noma figurási il pipìu che veva provàt! Chei doi omps si vevin mitùt a contrastá. Un diseva: « Chist val plui! » e chel altri: « Chel val mancul, chist val plui! » Coleto, che no podeva plui tigníla pa la paùra provada, gi la veva molada adues di lor.

A ciapá ché ploja tèpida, cun clara di luna par zonta, chei doi vevin finìt di contrastá, e si vevin tacàt cialá pa l'ària, par capí la provenienza. E viodùt platàt sora un ram chel fantàt, vevin diti: « No ualìn savé cui che seso, ma vignìt jù dal arbul, che nus stimareso ze valór che jà la nostra roba e nus fareso di judis, parzè no podìn métisi d'acordo! »

Coleto, viodìnt che no jara nissùn pericul par lui, si veva molàt jù dal arbul.

Lui veva ciatàt ai pis dal arbul doi omps, cun ziarti musis di Baraba, che tignivin un una giacheta e l'altri un bastón ta man. Lor po, vevin contati che cui che si meteva

adues la giacheta, deventava invisibil, e cui che scomenzava ciaminá cun chel bastón podeva fa zent miis a l'ora.

A Coleto veva capitati subit una buna idea, par chel veva diti a chei omps: « Jo us stimarai vulintier i vostris doi caps, però, par no sbagliá, devi prima prováju. » Chei omps si vevin subit mostràt d'acordo a ché propuesta.

Quant che Coleto veva mitùt sù la giacheta e ciolt in man il bastón, veva diti a chei doi galantòmps: « Se mi viodeso, mi viodeso, che se no mi viodeso, no mi viodareso altri! » e si la veva batuda via. I omps vevin spesseat a clamálu, ma lui, cun chel bastón strïàt ta man, jara za una vora via lontàn.

Dopo vé fat un grum di strada, viars l'Ave Maria, si veva ciatàt di jessi su t'una mont dòngia una grota.

Lui veva viodùt dentri un luminùt impïàt e jara entràt. Dentri veva ciatàt una vècia, duta disfigurada, che stizzava il fuc. « Felizza gnot, buna fèmina », veva diti Coleto, « savareso dími par plasè, dulà che sta di ciasa la fada Tunina? » — « Jo no sai », veva diti ché fèmina, che jara la mari dai vints, « ma co vegnaràn a ciasa i mei fioi gi domandarai. Dèvistu però scùnditi sot la s'ciala e stá fer, che no ti viodin, parzè se san che tu ses cà, ti mazzin di sigùr. » Coleto veva subit ubidìt il consei da la vècia.

Poc dopo, jara tornàt a ciasa il Tramontàn, e veva scomenzàt tirá sù il nas, par nasá mior, e dí: « An! an! an! ze che spuzza di cristian! Mari mé, cui veso in ciasa? » — « Sta bon, fi mé », veva dit la vècia, « 'l è un puór om che si jà piardùt di strada, che domanda dulà che sta di ciasa la fada Tunina. » — « Jo no sai dulà che sta », veva rispunduti il Tramontàn, « domandegit a mé fradi, che forsi savarà! »

Di là un poc, jara vignùt a ciasa il Siròc, e poc dopo, ància il Maïstràl, ma ne un ne l'altri veva savùt dí nuja.

Dopo di lor jara vignùt a ciasa il Garbìn, che jara il plui tremènt dai fradis, e cumpena che jara dòngia il fogolàr, veva tacàt dí: « In! in! in! ze che spuzza di cristianìn! Mari, cui veso ta ciasa nostra? » E so mari veva rispunduti: « 'L è vignùt un puór om fin cassù, par domandáti, a te che ziris par dut, par savé dulà che sta di ciasa la fada Tunina. » — « Jo sì che sai », veva dit subit il Garbìn, « e podi ància mostrai se uei, se lui 'l è bon di còrimi daùr. Che provi. Domàn, prima che crichi il dì, che vegni cun me! »

Tal domàn di matina, co si vevin jevàt i vints, la grota veva dat una scorlada tremenda, e il Garbìn e Coleto jarin sbrissàs fur. Coleto, in gràzia dal so bastón, coreva squasi simpri devànt dal Garbìn, e ogni tant, doveva voltási indaùr, par viodi di no sbagliá la strada. Par fortuna so, il Garbìn no lu viodeva, parzè veva ché giacheta strïada adues.

Dopo vé corùt duta la matina, viars misdì jarin rivàz devant il cias'cèl da la fada, e il Garbìn veva implantàt Coleto e jara lat pa la so strada senza nància uaré sintí i soi ringraziamèns.

Coleto veva tacàt bati su la puarta dal cias'cèl, ma chei di dentri vevin viodùt pa la spia, che jara lui e no vevin uarùt aviárzigi. Coleto tigniva dur, e dopo vé batùt, par tre dîs e par tre gnoz sun chel puartón, la fada veva finìt cul perdonági e veva permituti di torná a stá cun je.



# GNOZZIS GURIZZANIS

QUANT che a un fantàt dai borcs di Gurizza, gi plaseva una fantata, scomenzava a praticá la ciasa di je cun qualchi scusa.

La sera, dopo finìt i lavórs di campagna, la parona di ciasa scomenzava preparà la zena. Su la taula in cusina meteva li sidóns di len o di stain, puartava una granda plàdina di tiara vernizada e po clamava la so int.

Ta plàdina jara o lat, o sèlino, o verzòs, o la sbrovada (repa), che la famea mangiava cu la polenta, che jara sul tajèr. Il plui vècio di ciasa scomenzava pal prin mangiá fur da la plàdina e dopo di lui tacavin mangiá duc' chei altris; la parona invessi mangiava dòngia dal fogolàr.

Dopo finìt di mangiá, i omps tiravin fur la pipa da la sacheta, po si tacavin fumá e bevi s'ciavès fur da li maiòlichis, li fèminis si metevin imblecá barghessis, e duc' assieme si piardevin un dos oris dòngia la taula e po si la mocavin a duarmí.

In cusina restavin sol i doi inamoràz, che montavin sul fogolàr, par métisi sintá sul banc daùr il fuc.

Il fogolàr jara alt poc plui di un braz dal pavimènt, parzè cussì jara comut par tirá jù la cialdèria granda, che dopravin par cusiná il mangiá pa li bestis.

Chei doi si la contavin duta la gnot e di quant in quant si sburtavin cul comedón par ciarezási. Il fantàt ogni tant gi dava un sepelón pai braz e je, par muárdilu, gi diseva: « Ze mangiàs ti fas to mari, che spuzzis tant di ai, che jo no ti podi stá nància vizzìn? » Co il gial tacava ciantá tal pulinàr, il fantàt lava a ciasa, e la fantata lava butási sul stramàz.

Quant che il pari da la fantata scomenzava deventá stuf di viodi vigní simpri par ciasa chel sacodàl, gi domandava ze intenzions che veva, e il fantàt si faseva capí che veva voja di sposá la fantata. Il pari alora gi diseva: « Se chista 'l è la to intenzion, e se i toi son contènz, dígi a to missèr pari di vigní, domènia vot, cà 'l nodàr (ai timps di mé donamari jara un ziart Fabriotti), che si cumbinarìn. »

Ta domènia i vècios si ciatavin cà 'l om da la lez. Il pari dal fantàt gi faseva donazion al fi di un bocón di buna tiara, cumi ché dal ronc dal Vescul, che riva fin sot li muris dal cias'cèl; il pari da la fantata gi regalava una ciasa, cumi ché da la siora Catarina Amigoni in plazza granda.

Dopo vé fat la scritura, i doi missiers novei lavin fa marinda, mangiá capùs garps cu li lujàniis, ta ostaria dal Franzili Pelican, in contrada da li mugniis.

Par solit i nostri contadìns si sposavin par carnevàl o par San Martìn.

Ta setemana, che dovevin jessi li gnozzis, la sposa usava mandá la so bala cà 'l sposo. I comparis di anèl menavin la bala sun t'un s'cielàr tiràt di doi mans, che vevin il ciaf

dut fodràt di oràr. Fodràt di oràr jara ància dut il ciar e li uaredis; oràr jara ància su la cros dal timón, dulà che jara lessada una gialina viva, cu li alis aviartis.

Sul breon dal s'cielàr stavin i cavalèz dal jet di dos personis; sora di lor jara il stramàz, plen di fois di penola, cu la lèntima di lana; doi linzui senza puntina; una coviarta di lana a quadrei zai e ros; una imbutida, rossa di una banda e blu di ché altra; i doi cussìns, cu la prima lètera dal cognón, jarin butàs par sora da la cassa di noglàr, cu li ociutis di piruzzàr.

Ta cassa jarin i vistìs e la blanciaria da la sposa, sis ciamesis, che so donamari diseva che jarin plui dal bisùin, parzè: « Una si lava, e una si met, e ché altra si pìcia sul stec! » quatri sujamàns, che no ocorevin meti in lavór, parzè bastava voltá in gurmàl a la ledrosa e sujási cun lui; un abit di regadìn, un di bavela e un altri di frustain.

Il ciar traviarsava la zitàt su l'ora di misdì, parzè che duta la int podès viodi di ze rìcia famea che vegniva la sposa.

Il dì dal sposalizzi, sedis pâr formavin il corteo dai nuvìz. La nuvizza veva un abit zenarìn, fat di vot tei, di seda ganzanta, che pareva di viodi il mar in buràs'cia; sul devant veva un gurmàl zelèst di seda cun doi flocs, che i piciavin par da banda; ta uarèlis gi pindulavin i recìns, di àur zechìn, fas a clòcia, che i rivavin squasi fin su la spala; atòr dal cuel gi piciava una colana di granatis, gruessis cumi la zèsera, cun t'una cros di filagrana d'àur, che gi si pojava sul pet; sul ciaf veva un fazzolèt blanc dut recamàt a man, che lu clamavin « ruta »; sui ciavei, par sora il zarneli, impontàt cumi un pizzul nit di sisila, veva un buchèt di rosi fintis fatis tal convènt da li Ursulinis.

Il nuvìz veva un ciapèl sul ciaf, larc cumi un ombrenìn; giacheta blancia di pelón, che gi rivava fin ta zintùria; gilè di flanela rossa; barghessis neris curtis fin tai zenoi, strentis cu la curdela e fermadis cu li fiubis, che vevin la aviartadura devant, che i disevin il puartelón, fata a quadràt; cialzi blancis e scarpis cu la fibia di arìnt.

Ància li donzelis e i donzei jarin vistùs squasi cussì. Li fèminis maridadis, che jarin in compania, puartavin il vistìt di sposa, ma cul gurmàl diferènt che podeva vé un di chisc' colòrs: blu, cafè, neràns, vert, viola, magenta, granata; lor metevin il vistìt di sposa sol in chista ocasion o quant che jara il Sant, patrono da la paròchia.

Il corteo si formava ta ciasa dal nuvìz. Là jara simpri a man una fassorona cu la fritura di vigèl, un for di pan cunzàt, una plàdina di pistùn e po vin di dos qualitàs. Quant che duc' vevin ben mangiat e bevùt, lavin cioli la sposa cu la mùsica. Un tiarzèt famós, atòr il 1860, lu formavin il Mincig, sunadór di violìn, il Picech, che sunava il clarinèt e un ziart Cerne, che sunava il mul, un strumènt che i someava al lirón e al violunzèl, senza jessi ne un ne l'altri. Il recapit dal terzèt jara ta ostaria dal Bucaviz sot il cias'cèl.

Dut il corteo lava dopo sot la ciasa da la nuvizza par lá ciólila, ma rivada sot il pujùl vigniva fur, invessi di je, una fèmina vècia; duc' i donzei alora zigavin: « No ulìn véla! »

Vigniva alora fur una fèmina, ancimò plui vècia di ché di prima, ma di gnof i donzei no uarevin véla, ma i gi disevin di lassá vigní fur la colomba.

Finalmentri si presentava la nuvizza e alora duc' chei dal corteo sbaravin pa la ligria cu li pistolis pa l'aria.

Dopo finìs i tirs da la ciasa da la nuvizza, puartavin fur li majòlichis e duta la compania tacava mangiá e bevi. A la sposa la petenavin la sera prima, e je in ché gnot duarmiva sintada su la ciadrea, par no sgardufási i ciavei. Co la sposa vigniva jù da la ciamara, dut il corteo si meteva in moto par lá viars la glèsia, dulà che un predi di domo ju sposava, e dopo vigniva fági compania al gustà.

Cumpena rivàs fur di glèsia, dodis fantàz gi presentavin ai nuvìz un flascón sun t'una guantiera, dentri jara il vin, che secònt la vècia usanza, doveva pajá il nuvìz che sposava una fantata di un altri borc. Il nuvìz, par disdebitási cui fantàz dal borc da la nuvizza, meteva dis talars di Maria Taresa su la guantiera, par pajá la bevuda. Duc' i omps tiravin alora jù il ciapèl e i musicànz tacavin suná la majolsizza, l'antiga marcia dai nuvìz gurizzàns.

Dopo ché sunada, il corteo si meteva in ordin: devant jarin i nuvìz, po i comparis di anèl e daùr duta la parintàt e i invidàs, e simpri sunant pa li contradis, che passavin, lavin fermási devant la ciasa dal nuvìz.

Un mataràn dal corteo bateva tre colps cun t'un racli su la puarta di ciasa. Saltava fur la mari dal nuvìz, che gi domandava: « Ze serceso cà, buna int? » — « Donamari, us vin menàt una colomba », diseva chel om, e gi faseva viodi una fantata dal corteo. « Chista – diseva la mari – no l' è la colomba che spietavi: menela via che jo no la uei. » Il mataràn gi faseva viodi altri dos fantatis dal corteo, ma ciapava simpri ché rispuesta; finalmentri par quarta, gi mostrava la nuvizza, e alora la madona gi diseva: « Chista sì che l' è la mé colomba! » Alora je lava cioli dos grandi majòlichis di vin, e madona e brut lu bevevin cui braz incrosàz, po

si bussavin. Dopo la madona lava cioli dos tortorelis, che jarin in t'un zestelìn, e la scova di ciasa e gi presentava a la brut, par at di sotomission, e po gi diseva: « Plui buna che tu saràs cun me, tant plui buna jo sarai cun te! » In chel moment saltava fur una fruta, che jara daùr il corteo, e gi presentava a la madona un biel fazzoletón di flanela a non da la brut, alora la madona si faseva in banda da la puarta, e la brut podeva entrá in ciasa.

I invidàs al gustà jarin plui di sessanta, e la taula dovevin preparála tal granàr, dulà che si podeva mangiá e po balá comudamenti. Par preparà ben li pitanzis, una coga, la Zurman, che duc' clamavin par i sposalissis e i batisins, lavorava duta la setemana. Par ché ocasion, in ciasa dal nuvìz, mazzavin il vigèl plui gras, dis dindiàs, un mont di polàn e compravin un grun di altra ciar. La madona diseva che « i contadìns stan ben dos soli voltis ta vita: co si sposin e co batiin. »

Ogni tant i invidàz vignivin sborsàz. Quant che puartavin sù i dindiàz, dopo végi tiràt fur dal pet chel uès, che 'l è cumi una scugela, lu metevin sun t'un plat lunc, e l'om che puartava in taula, diseva: « Compania! fêt la dota pal frut che nassarà! » E duc' butavin fur un talar.

Po vigniva la coga, cun t'una granda ciazza di len, e lant in zir atòr la taula, diseva: « Ricuardesit di me, che soi duta brusada, par vé stat tant dòngia il fuc. » E di gnof saltava fur un talar lusìnt, di chei cu la Madona.

Cussì, o par un sant o pal altri, i invidàs a gnozzis lavin spindi plui di un trenta florìns par omp.

Co jarin stufs di stá sintàz, dut il corteo lava fa un zir pa la zitàt, cu la mùsica devant, e duta la mularia gi

lava daùr. Po la compania tornava sul granàr, dulà che jara ancimò simpri la taula preparada, e zovins e vècios si tacavin balá la furlana e altri bai, fin ta matina.

Li fèminis jarin sudadis, comi se fossin vignudis fur dal poz, e vevin i vistìz cu li spalis ingrassadis, parzè che i omps, balànt, gi tignivin li mans sporcis su la schena.

Quant che la matina dopo jara ora di torná a ciasa so, ognidùn ciapava un plat di roba di mangiá par puartála a la so famea.

Cussì jara l'usanza gurizzana, che un poc par volta l' è lada sparìnt...

## STORIA DAI TRE NERÀNZ

JARA una volta un contadìn, che lant in sèrcia di doi comparis par batiá la fia si veva piardùt di strada. Cul tant zirá di cà e di là si veva in fin ciatàt in t'un bosc e, plen di set e plen di fan che jara, si veva butàt sintá sora un tronc di arbul e si veva tacàt a vaí.

Si veva cumpena butàt jù che veva viodùt passá par chel troi una bruta fèmina, cun t'una cossa su la schena, che i gi veva diti: « Jo capissi che tu ses plen di set, ma se tu us fátila passá, va là in chel palaz in somp dal bosc, sun chel rivàl, e co ti viodaràn vigní, ti aviarzaràn subito il puartón.

Ti avisi parò, pal to ben, di compuartáti zemùt che ti disarai jo.

Dovaràs in prin di dut onzi il puartón cul savón, dopo cialá di scová ben li s'cialis, fas chisc' lavórs, laràs in cusina e là viodaràs un grun di giatis, un pocis che lavaràn i

creps, altris che ju sujaràn e altris ancimò che scovaràn il pavimènt, tu spessea in devant e rivaràs in t'una ciamara.

Là ciataràs plen di cians, un pos sbataràn i tapès, un pos netaràn il polvar, altris lavaràn li lastris e un doi scovaràn par tiara, tu passa indevant e va in t'una altra ciamara.

In chista ti si presentarà un mazzèl di int, atòr pai murs saràn rimpìns di fiar, comi chei che son ta beciariis, e sun chei saràn impiciàs cuarps di parsonis, che poc timp prima jarin ancimò in vita, tu tira indevànt e va ta ùltima ciamara.

Là ciataràs una siora sintada sora un canapè, che ciaressarà un ciaf di mus sui soi zenoi. Co je ti viodarà, ti farà un grun di domandis par savé ze che jas viodùt prima di rivá sin cà di je. Sul armàr viodaràs tre biei nerànz, tu cioju sù e mètiu ta sacheta, che saràn la to fortuna.

La siora scomenzarà cul domandáti zemùt che jas ciatàt il so palaz; tu gi disaràs, che una tala belezza no vevis vut ocasion di viodila mai, po continuaràs dígi cussì:

« Jai prima di dut viodùt un bielissin puartón dut lustri comi se fos stat fat jer, s'ciali netis di podé butá sora di lor la polenta di sorc blanc, bieli servis e coghis ta cusina, in ciamara biei sarvidòrs fazzendàs in diviars lavórs, in t'una altra ciamara tanta biela roba purzina impiciada sui ganz, che faseva voja di mangiála cruda, e po cà, co soi entràt, jai vioduda a je sioruta, che si bussava cun t'un biel fantàt. »

Il contadìn veva fat dut ze che veva diti ché fèmina, e la siora dal canapè veva diti: « Cu li to rispuestis, tu mi jas diliberada, jo soi cà za plui di un secul a fa pinitinza,

puarta via chei neranz, che ciataràs sul armàr e tu saràs contènt par duta la to vita. »

Ché siora dopo vé finìt di dí cussì veva batùt cun t'una bacheta par tiara, il palaz veva scomenzàt tremá comi se fos stat il taremòt, e poc dopo si veva disdrumàt par tiara.

Il contadìn si veva ciatàt comi par miracul di gnof tal miez dal bosc, ma stavolta jara dòngia una funtanuzza, comi ché da la Matarizza, e veva cussì podut distudá la set senza vé bisugna di tociá i neranz.

Ciamina, che ti ciamini, si veva incontràt t'un om e t'una fèmina che vevin domandati: « Dulà leso galantòn, cussì passionàt? »

« Mi jà parturìt la fèmina, — veva diti il contadìn — e no jai i comparis par batiá la creatura. »

« Jus farìn nualtris di comparis, — vevin diti chei doi — jo soi la muart e chist 'l è il vint. » « Jo, — veva diti la muart — us insegnarai un mistier che si fareso siorón, bastará che meteso fur la vos ta zitàt che seso miedi.

Quant che la int us clamarà a visitá qualchi malat, e vó mi viodareso da pis dal jet, chel malàt uarissarà sigura; alora par dála d'intindi gi fareso dá qualchi decòt di jarbis. No stet parò spaurísi se us capitarà alc ància a vó, parzè i quatri gnovissins dal om son: prima i ociai, secònt il bastón, tiarz la goba e quart il balón. »

Il vint po veva promituti par regàl di no vignígi mai plui a sofiá sora il so ciamp.

Difàt jara lada propri comi che vevin diti i soi comparis. Lui si veva mitùt a fa il miedi e la int, di duti li bandis, vigniva fási visitá cà di lui, e cul timp jara deventàt un siorón. Il regàl dal vint no jara stat bon, parzè li plantis

dal so ciamp si vevin implenàt di telis di rain grandis comi linsui. Lui jara tornàt anzi in chel bosc par ciacará cul vint, ma no veva plui podùt ciatálu.

Intànt jarin passàz ains e ains. Una dì si veva imalat ància lui. So fèmina veva viodùt la muart da ciaf dal jet, e lui che no uareva ancimò lassá la piel, veva diti a so fèmina di fa voltá il jet par vé la muart da pis, ma ché voltada no veva zovàt nuja e ància lui veva dovùt torná al Creatòr.

Tal so testamènt veva racomandati a so fia di lá spelá i nerànz in chel bosc, che lui veva incontràt i comparis.

La fia par rispetá la volontàt dal pari, jara lada tal bosc. Cul ciaminá jari vignuti una vora di set; alora veva spelàt un nerànz, ma in chel che stava par viarzi i spics, jara saltada fur una fantata che veva diti: « Dami, ti prei, un pòcia di aga di bevi, se no jo muri di set. »

Ma la fia dal miedi, no veva podùt judála e ché puóra zóvina jara muarta sul puest.

Je veva continuat la strada e par fási passá la set veva spelàt un altri nerànz, ma ància di chist jara saltada fur una fantata, che jara subito muarta, parzè che no veva podùt ciapá di bevi.

Finalmentri dopo vé ciaminàt ancimò qualchi timp, la fia dal miedi veva ciatàt una funtanuta e veva podùt fa una buna bevuda di aga. Dòngia ché aga je veva spelàt il nerànz e jara saltada fur una bielissima fantata, che veva podùt bevi ància je tanta aga che uareva.

Ma cumpena che la fantata veva finìt di bevi, jara sparida comi par inciant; la fia dal miedi invessi jara restada nuda, comi che il Signór la veva mituda al mont.

Di là un poc veva incontràt una fèmina, che doveva

jessi una stria, e chista veva domandati: « Ze fastu cà puóra fruta? »

« Spieti cà il mé marós che 'l è il fi dal re », veva diti ché fantazzuta.

« Ben, spieta che ti peteni » — veva diti la stria — « che sestu duta sgardufada. »

La fantazzuta si veva lassàt a petená, ma la stria veva sburtati tal ciaf tre guselis di botón che la vevin fata deventá una colomba, che subito jara sualada via.

La stria invessi si veva dispojàt, e fasìnt fenta di jessi la fia dal miedi, si veva mitùt a spietá il fi dal re.

Finalmentri jara capitàt il prinzipìn cun duc' i servitórs in t'una carozza a sis ciavai, che dentri veva i vistiaris di seda che usin li reginis e che jarin distinàs pa la nuvizza.

Il fi dal re, viodìnt la stria, veva diti: « Ze bruta che sestu deventata! »

« Ze ustu », veva diti je, « sot la ploja e sot il soreli, plena di paura da li besti ferozzis, soi deventada cussì; quant che sarai un vot dis cà di te, deventarai come prima. »

La stria si veva vistùt in grìngula e dopo che jara montada ta carozza, i ciavai si vevin tacàt a cori comi il vint.

Il dì dopo tal palaz dal re jara un grant tratamènt, di un zentenàr di invidàz, in onór da la nuvizza.

In cusina i cogos jarin in grandi fazzendis dòngia dal grant fogolàr, par cusiná li pitanzis plui bunis, quant che viodin pojasi sul balcón una colombuta blància, che si met cussì a ciantá:

Cogo, cogo, chel biel cogo,
Che il cogo s'induarmidarès,
Che il rost si brusarès,
E ché bruta stria no mangiarès.

Il timp passava e i invidàz scomenzavin piardi la pazienza di spietá li pitanzis e vevin mandàt i servitórs a viodi in cusina ze che jara sozzedùt.

I servitórs vevin ciatàt la cusina plena di fun, la ciar brusada, i lantians sclapàs e i cogos che duarmivin par tiara, comi ciocs e ronseavin comi liróns.

Il fi dal re veva fat sveá i cogos e ju veva fat vigní in so presinza par savé il mutìf di ché granda mancianza.

I cogos vevin alora contati che una colombuta blància, che jara vignuda ciantá sul balcón da la cusina, ju veva fat induarmidí; il re alora veva comandati ai cogos di ciapála se sarès tornada.

Difàt co i cogos si vevin tacàt a torná cusiná jara tornada ància la colombuta. Lor la vevin ciapada e la vevin puartada ta ciamara granda, dulà che jarin i nuvìz e duc' i invidàz.

Co la stria la veva vioduda, veva cambiàt siera e si veva mitùt sberlá comi una forsenada: « Butela via, ché bèstia, che 'l è una stria maladeta e jo no uei viodila dòngia di me! »

Ma i invidàz vevin invessi scomenzàt ciarezzála e un di lor, che veva cocolati il ciaf, veva tirati fur li tre guselis di pomul. Alora la colomba di bot si veva trasformàt ta fia dal miedi, che, nuda senza so uaré, vegniva ciatási devànt dal so morós e di duc' i invidàs.

I servidórs jarin corùs in sèrcia di vistiaris par je e, poc dopo, jarin tornàs cun t'una muda di brocàt di àur, duta lavorada a flors, che splendeva comi il soreli e la luna insiema.

La fantazzuta po veva contati a la compagnia ze che la stria veva fati par robági il nuvìz.

Il fi dal re alora veva comandati ai servidórs di ciapá la stria, di strassinála ta cort, di leála a quatri ciavai, doi pai pis e doi pai braz, di scoreáju in ordin par fa squartá la stria.

I nuvìz e i invidàs a viodi chist spetacul improvisàt, ridevin e batevin li mans pa la contentezza che a la stria no jara lati fata la carognaria.

---

Chista storiuta gi contava a mé donamari so puóra defonta nona Mariuzza Grusovìn, sposada Bascher, che stava a Gurizza sot da la Capela, dulà che gi disin a la Matarizza e, che se fos viva, al dì di ué varès zent e trenta ain.



# SFILZA DA LI STORIUTIS

